SOLZAIMA

SOLUTIONS DE CHAUFFAGE À BIOMASSE

Poêle à Granulés de Bois

Français

Manuel d'Utilisation

Modèles

Douro 12/17/23 kW

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement. Le manuel d'utilisation est parti intégrante du produit.

Mod. 216-H

Merci d'avoir acheté un équipement SOLZAIMA.

Lisez attentivement ce manuel et conservez-le comme future référence.
* Tous nos produits sont conformes à la Directive des Produits de Construction (Directive 89/106/CEE), et sont homologués par la marque de conformité CE ;

* Les poêles à granulés de bois ont été construits selon les normes EN 14785 :2008

* SOLZAIMA n'est pas responsable des dommages occasionnés sur l'équipement en cas d'installation par du personnel non qualifié ;

* SOLZAIMA n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement en cas de non-respect des consignes d'installation et d'utilisation décrites dans ce manuel ;

* Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'équipement ;

* En cas de besoin d'assistance, contactez le fournisseur ou l'installateur de votre équipement. Vous devrez fournir le numéro de série de votre poêle qui se trouve sur la plaque d'identification située sur la partie arrière de l'équipement et sur l'étiquette qui est collée sur la couverture plastique de ce manuel.

* L'assistance technique devra être effectuée par l'Installateur ou le Fournisseur de votre solution, sauf dans des cas spéciaux après évaluation par l'installateur ou le technicien responsable de l'intervention, qui contactera SOLZAIMA s'il le juge nécessaire.

Contacts pour l'assistance technique :
www.solzaima.pt
apoio.cliente@solzaima.pt
Adresse: Rua dos Outarelos; nº 111;
3750-362 Belazaima do chão
Águeda - Portugal

Sommaire

1. Contenu de l'emballage 1
1.1. Déballage du poêle 1
2. Mises en garde 2
2.1. Pour votre sécurité, nous vous rappelons que : 2
3. Conseils sur l'action en cas d'incendie dans un foyer 4
4. Caractéristiques techniques 5
5. Installation du poêle à granulés 8
5.1. Montage des éléments amovibles 9
5.2. Critères d'installation 12
5.3. Installation des conduits et systèmes d'échappement des fumées 13
5.4. Installation sans cheminée 13
5.5. Installation avec cheminée 17
6. Installation hydraulique 18
6.1. Radiateur de mode de fonctionnement / dépôt d'inertie 18
7. Carburant 19
8. Utilisation du poêle à granulés 20
9. Commande 22
9.1. Commande et afficheur 22
9.2. Résumé de l'afficheur 23
9.2.1. Sélection du mode manuel ou automatique 23
9.2.2. Température de l'eau 24
9.2.3. Date et heure 24
9.2.4. Chrono 27
9.2.5. Sleep (este menú solo aparece con la estufa en ON) 31
9.2.6. Info 32
9.2.7. Menu configuration 35
9.2.8. Menu technique 40
10. Démarrage 40
10.1. Arrêt 41
10.2. Débrancher l'appareil 41
11. Instructions pour retirer les panneaux latéraux (Douro 17 kW et 23 kW) 42
11.1. Retirer les panneaux latéraux 42

11.2. Bouchon du réservoir à granulés 42
11.3. Réapprovisionnement du réservoir à granulés 42
12. Installation et fonctionnement avec commande externe (chronothermostat) – non inclus dans les poêles 43
12.1. Instructions de montage de la commande externe 45
13. Entretien 47
13.1. Entretien quotidien 47
13.2. Entretien hebdomadaire 47
13.3. Entretien supplémentaire 51
13.4. Nettoyage de la vitre 56
14. Liste des Alarmes / Pannes / Recommandations 57
15. Plan et registre des opérations d'entretien 59
16. Étiquette du guide d'entretien 63
17. Schémas d'installation 64
18. Schéma électrique du poêle à granulés de bois 68
19. Pompe UPM3 FLEX AS 15-70 130mm 69
20. Fin de vie d'un poêle à granulés 72
21. Développement durable 72
22. Garantie 73
22.1. Conditions spécifiques du modèle 73
22.2. Conditions générales de garantie 73
23. Annexes 82
23.1. Programmation hebdomadaire du chrono 82
23.2. Organigramme de fonctionnement Douro 12 kW 83
23.3. Organigramme de fonctionnement Douro 17 kW et Douro 23 kW 86
23.4. Déclaration de développement 89

Solzaima

La vision de Solzaima a toujours été celle d'une énergie propre, renouvelable et moins chère. Pour cette raison, depuis près de 40 ans, nous nous consacrons à la fabrication d'équipements et de solutions pour le chauffage à la biomasse.

Grâce à la fidélité et au soutien inconditionnel de son réseau de partenaires, Solzaima joue aujourd'hui un rôle important dans la fabrication de solutions de chauffage à la biomasse, dont les meilleurs exemples sont nos foyers-chaudières, chaudières et une large gamme de poêles et inserts à pellets.

Chaque année, nous équipons près de 20 000 logements, avec des solutions de chauffage à la biomasse. Ce qui montre que les consommateurs sont attentifs aux solutions les plus écologiques et les plus économiques.

Solzaima possède la certification qualité ISO9001 :2015 et la certification environnementale ISO14001 :2015.

1. Contenu de l'emballage

L'équipement est expédié à partir des installations Solzaima avec le contenu suivant:

- Poêle modèle Douro 12 kW, Douro 17 kW ou Douro 23 kW
- Panneaux latéraux, panneau frontal supérieur et panneau frontal inférieur
- Manuel d'utilisation
- Câble d'alimentation

1.1. Déballage du poêle

Pour déballer l'équipement, procédez de la manière indiquée sur les photos suivantes. D'abord, retirez le sac rétractable qui enveloppe la caisse en carton (Figure 1-a). Ensuite, retirez la caisse en la soulevant (Figure 1-b), et retirez le sac qui enveloppe le poêle (Figure 1-c) et les plaques de polystyrène. Enfin, dévissez les quatres pièces qui assurent la fixation de l'équipement à la palette en bois (Figure 1-d e e).

a)

b)

c)

d)

e)

Figure 1 - Déballage du poêle

2. Mises en garde ⚠

Solzaima n'assumera aucune responsabilité si les précautions, les avertissements et les règles de fonctionnement de l'équipement ne sont pas respectés.
Les équipements fabriqués par Solzaima sont simples d'utilisation et une attention particulière a été apportée à ses composants de façon à protéger l'utilisateur et l'installateur contre d'éventuels accidents.
L'installation doit être réalisée par des personnes autorisées, qui devront remettre à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation et qui seront totalement responsables de l'installation définitive, et par conséquent, du bon fonctionnement du produit.
Cet équipement doit être destiné à un usage pour lequel il a été expressément fabriqué. Sont exclues toutes les responsabilités contractuelles ou extracontractuelles du fabricant en cas de blessures survenues sur des personnes ou des animaux, ou de dommages à des objets, dus à des erreurs d'installation, d'entretien ou suite à un usage inadapté.
Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que le contenu est complet. Si le contenu de l'emballage ne correspond pas à celui indiqué au point 1, contactez le revendeur.
Tous les éléments constituant l'équipement sont garantis en termes de fonctionnement et d'efficacité énergétique, et devront être remplacés par des pièces originales par le personnel d'un centre d'assistance technique autorisé.
L'entretien de l'équipement doit être effectué au moins une fois par an. Pour ce faire, contactez votre installateur spécialisé.
Le manuel d'utilisation est parti intégrante du produit. Vérifiez qu'il est toujours près de l'appareil.

2.1. Pour votre sécurité, nous vous rappelons que :

- Le poêle à granulés est un équipement de chauffage à la biomasse qui ne doit être utilisé qu'après une lecture intégrale de ce manuel ;
- Vérifiez que le circuit hydraulique a été correctement monté et est connecté à l'eau avant de brancher le poêle à granulés ;
- Le poêle à granulés ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ne jouissant pas de toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales, ou bien manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions ;

- Ne pas toucher le poêle si vous êtes pieds nus et si des parties du corps sont mouillées ou humides ;
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de régulation sans l'autorisation du fabricant ;
- Il est interdit d'obstruer ou de réduire les dimensions des ouvertures d'aération du lieu d'installation ;
- Le poêle à granulés est un équipement qui a besoin d'air pour réaliser une combustion correcte. Ainsi, l'éventuelle étanchéité du lieu où est installé l'équipement ou l'existence d'autres sources d'extraction d'air dans l'habitation peuvent empêcher l'équipement de fonctionner correctement ;
- Les ouvertures d'aération sont indispensables à une combustion correcte ;
- Ne pas laisser l'emballage à portée des enfants ;
- Au cours du fonctionnement normal de l'appareil, la porte du poêle ne peut être ouverte ;
- Evitez le contact direct avec les parties de l'appareil ayant tendance à surchauffer au cours du fonctionnement, notamment avec la poignée d'ouverture de la porte et la vitre ;
- Vérifiez l'existence d'éventuelles obstructions dans le conduit de fumée avant de brancher l'appareil après une longue période de non-utilisation ;
- Le poêle à granulés de bois a été conçu pour les habitations situées dans des environnements protégés. Des systèmes de sécurité permettant d'arrêter le poêle pourront être installés. Dans ce cas, contactez le service d'assistance technique et ne désarmez en aucun cas les systèmes de sécurité ;
- Le poêle à granulés est un équipement de chauffage à la biomasse avec extraction de fumées effectuée par un extracteur électrique. Toute coupure de courant survenant durant son utilisation peut provoquer l'arrêt de l'évacuation des fumées et l'entrée de celles-ci dans l'habitation. Pour cette raison, il est recommandé de posséder une cheminée ayant une bonne extraction ;
- Solzaima dispose d'un système de sécurité optionnel pour connecter votre poêle à un UPS et éviter les problèmes de coupures de courant, qui garantit que l'extracteur de fumées continuera à fonctionner en cas de coupure de courant et jusqu'à la complète évacuation des fumées.
- En cas d'utilisation de votre poêle pendant votre absence ou si vous ne le surveillez pas, il est conseillé d'utiliser le système de sécurité susmentionné, afin d'être totalement en sécurité en cas de coupure de courant.

- Pendant qu'il est en fonctionnement, ne débranchez JAMAIS la prise électrique de votre poêle à granulés. L'extracteur de fumées du poêle à granulés étant électrique, cela pourrait provoquer l'arrêt de l'évacuation des fumées de combustion;
- Avant d'effectuer l'entretien de votre équipement, débranchez la prise de courant électrique. Avant de commencer l'entretien, l'équipement doit avoir complètement refroidi (s'il était en fonctionnement) ;
- Ne touchez jamais à l'intérieur du poêle sans le débrancher préalablement du réseau électrique ;
- Dans le cas d'un équipement à eau, la température d'eau maximale qui peut être définie par l'utilisateur (température de consigne de l'eau) est de 85ºC. Si une température de 90ºC est atteinte, le poêle s'arrête automatiquement et l'alarme correspondante se déclenche.

3. Conseils sur l'action en cas d'incendie dans un foyer

- Essayez d'éteindre le feu sans mettre votre vie en danger.
- Si moins d'une minute ne peut ne pas éteindre l'incendie doit appeler le service d'incendie.
- Fermez les portes et les fenêtres ou service où le feu a éclaté.
- Éteignez le courant électrique et fermer le gaz avant de quitter votre résidence.
- Une fois à l'étranger, doit attendre le feu et être prêt à vous donner les informations suivantes : emplacement de l'incendie, les matériaux possibles qui brûlent et ce qu'ils peuvent faire pour empêcher la progression du feu.

4. Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Douro 12 kW	Douro 17 kW	Douro 23 kW	Unités
Poids	185	202	219	kg
Hauteur	1110	1153	1215	mm
Largeur	617	595	663	mm
Profondeur	680	657	730	mm
Diamètre du tube de décharge des fumées	80	100	100	mm
Capacité du réservoir	30	30	45	kg
Volume maximum de chaleur	295	380	502	m³
Puissance thermique globale maximale (eau/air)	11,5 / 1,5	14,5 / 2,2	18,8 / 3,3	kW
Puissance thermique globale minimale (eau/air)	3,8 / 1,2	4,3 / 0,8	4,3 / 0,8	kW
Consommation minimum de combustible	1,1	1,1	1,1	kg/h
Consommation maximum de combustible	3,0	3,9	5,1	kg/h
Puissance électrique nominale	43	134	134	W
Puissance électrique au démarrage (<10 min.)	406	434	434	W
Tension nominale	230	230	230	V
Fréquence nominale	50	50	50	Hz
Rendement thermique à puissance thermique nominale	92,0	90,9	89,2	%
Rendement thermique à puissance thermique réduite	95,0	93,8	93,8	%
Flux de gaz de combustion (max)	21,0	6,9	6,9	g/s
Flux de gaz de combustion (min)	44,0	33,7	18,8	g/s
Température max. des gaz	108	126,5	153,4	ºC
Température min. des gaz	62	66	66	ºC
Emissions de CO à puissance thermique nominale	0,0136	0,0162	0,0200	%
Emissions de CO à puissance thermique réduite	0,0256	0,0200	0,0200	%
Dépression dans la cheminée	12	12	12	Pa
Volume d'eau dans le poêle	19	22	22	L
Niveau sonore máx.	49,149,1	49,1	49,1	dB(A)

Tableau 1 - Caractéristiques techniques

Tests réalisés en utilisant des granulés de bois ayant un pouvoir calorifique de 4,9 kWh/kg.
Les données ci-dessus ont été obtenues lors des essais d'homologation du produit réalisés par des laboratoires indépendants et habilités à tester les équipements à granulés.

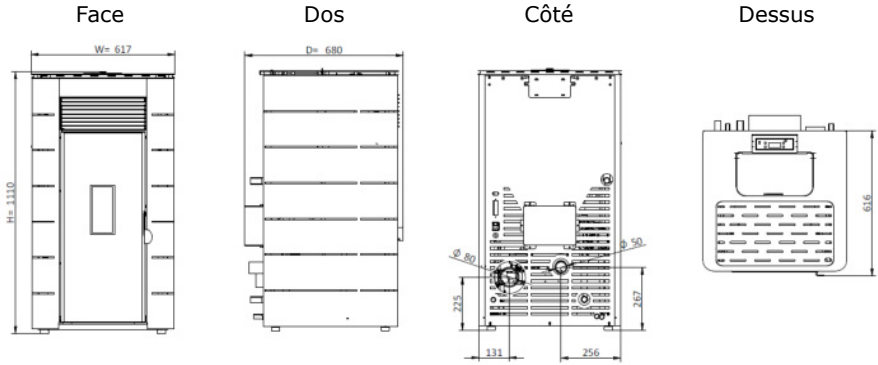


Figure 2 - Dimensions du poêle à granulés (Douro 12 kW)

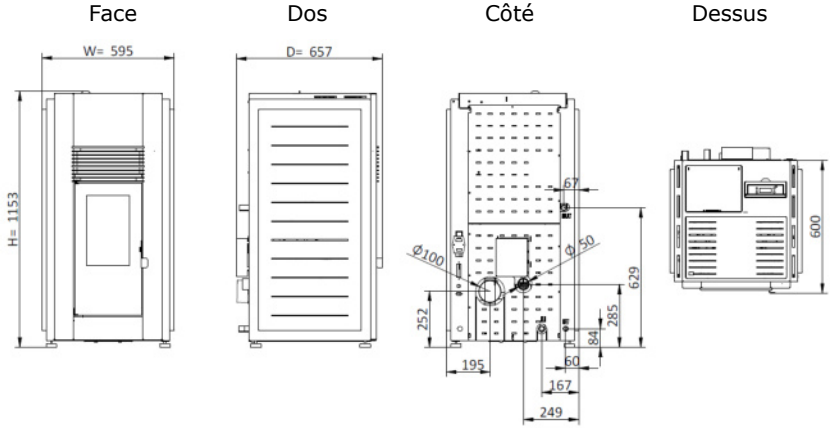


Figure 3 - Dimensions du poêle à granulés (Douro 17 kW)

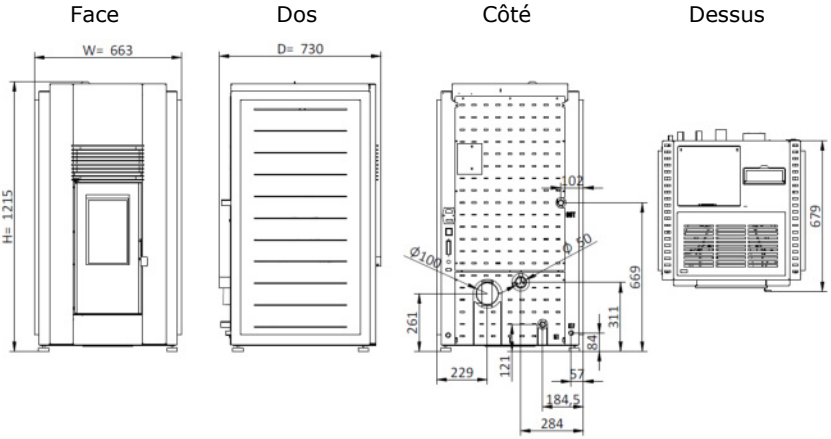


Figure 4 - Dimensions du poêle à granulés (Douro 23 kW)

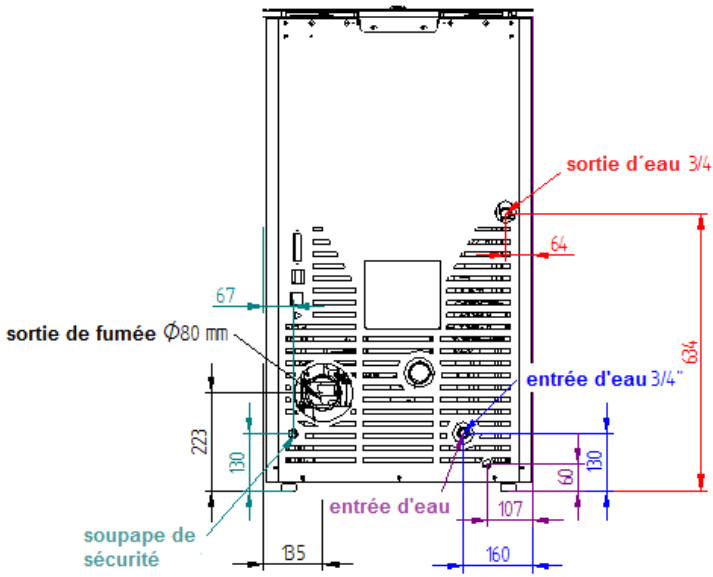


Figure 5 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés (Douro 12 kW)

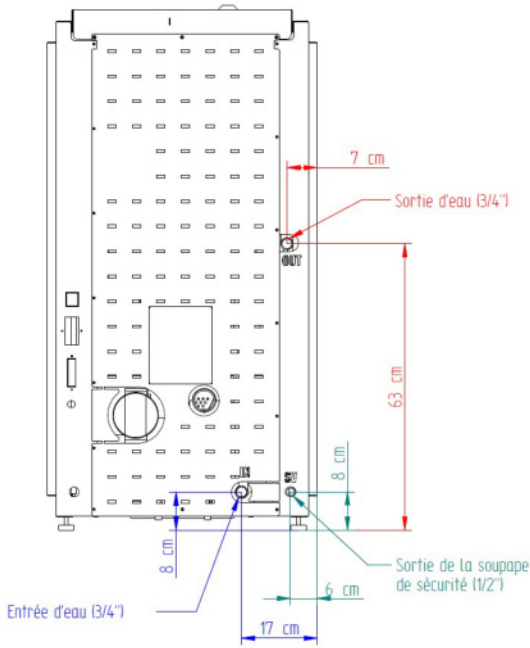


Figure 6 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés (Douro 17 kW)

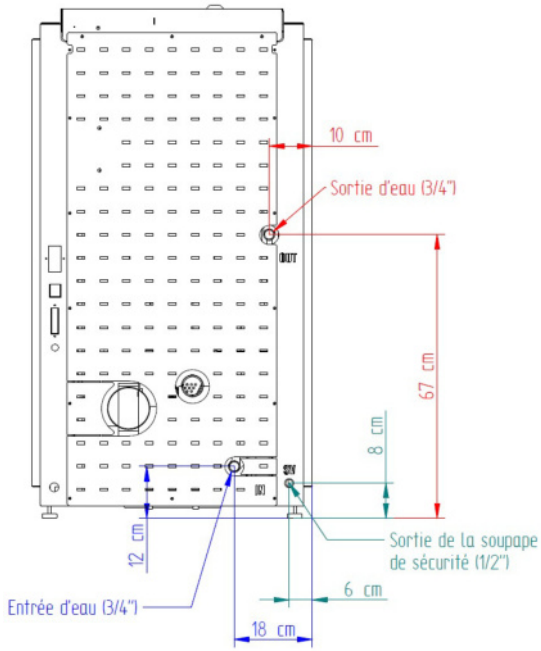


Figure 7 - Raccordements hydrauliques du poêle à granulés (Douro 23 kW)

5. Installation du poêle à granulés

Avant de commencer l'installation, effectuez les actions suivantes :

- Vérifiez immédiatement après réception, si le produit est complet et en bon état. Signalez tout éventuel défaut avant l'installation de l'équipement.
- La base du poêle possède deux pieds réglables en hauteur permettant un simple réglage d'étages non nivelés.

Figure 8 - Pieds réglables

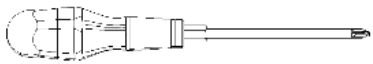
• Retirez le manuel d'utilisation et remettez-le en mains propres au client
• Branchez un conduit de 80 mm de diamètre (poêle Douro 12 kW) ou 100 mm de diamètre (poêle Douro 17 kW ou Douro 23 kW) entre l'orifice de sortie des gaz de combustion et une conduite de dégagement des fumées vers l'extérieur du bâtiment (par ex. cheminée) – vérifiez les schémas du point 5.
• En cas d'emploi d'un tubage pour l'entrée de l'air de combustion venant de l'extérieur, ce tubage ne doit pas avoir une longueur supérieure à 60 cm, mesurée à l'horizontale, ni comporter des irrégularités telles que des coudes ;
• Exécutez l'installation hydraulique ;
• Branchez le câble d'alimentation 230VAC sur une prise de courant électrique avec terre.
• La face de l'appareil contenant la sortie d'air chaud devra demeurer tournée vers l'espace que vous souhaitez chauffer.
• La commande de la machine est dotée d'un chronothermostat. Un programmateur externe conventionnel (non inclus) peut être utilisé en option pour définir automatiquement les périodes de fonctionnement de l'appareil. Celui-ci sera branché grâce à un câble à la prise optionnelle (non incluse) du programmateur 230VAC.

5.1. Montage des éléments amovibles

Une fois terminée l'installation du poêle, les panneaux amovibles devront être montés.

- **Douro 12 kW**

Avant d'installer l'habillage, contrôlez d'abord qu'il est complet et en parfaites conditions, tout dommage ou pièces manquantes doivent être signalés avant leur installation. Ce chapitre montre comment installer l'habillage de l'équipement.
Cet équipement permet la mise en place de plusieurs configurations d'habillage.
Afin d'effectuer le montage de l'habillage, l'installateur doit se munir de :



Tournevis cruciforme

Vis PH2

Figure 9 - Matériel nécessaire pour l'installation de l'habillage du poêle à granulés

TRÈS IMPORTANT : Avant d'effectuer l'installation de l'habillage, le débranchement de la machine est obligatoire (retirer la prise de courant).

Pour le montage de certains de ces modèles, chaque kit doit contenir les pièces suivantes :

- **Douro 12 kW (Bordeaux, Blanc o Noir)**

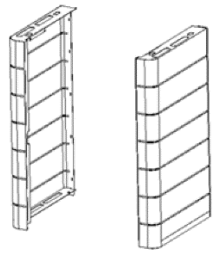


Figure 10 - Douro 12 kW Couleur

- **Douro 12 kW Oak**

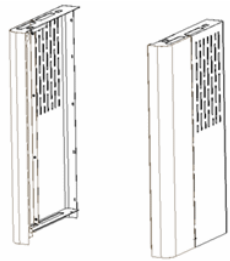
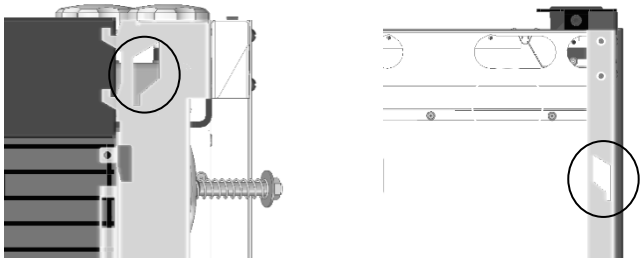
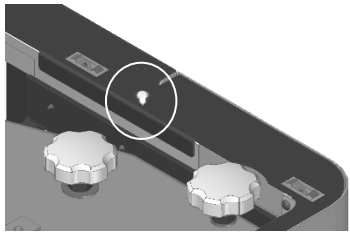


Figure 11 - Douro 12 kW Chêne

Les couvercles doivent être placés dans les fentes des piliers et grille identifiés dans les Figure 12-a et b.
La vis doit être retirée et placée dans poêle à granulés étanche après la mise sur le bouchon d'extrémité représenté sur la Figure 12-c.



a) b)



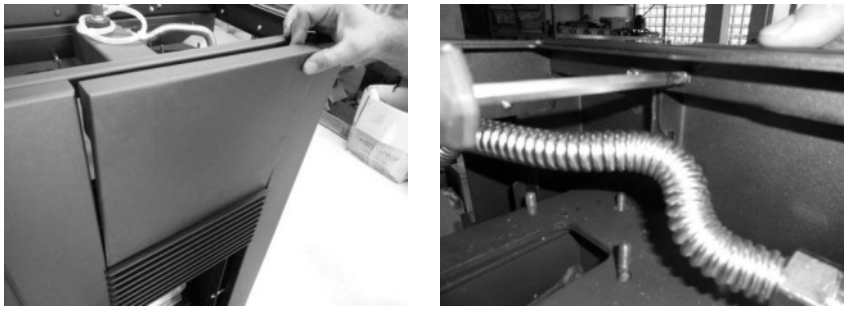
c)

Figure 12 - Couvre Douro 12 kW

- **Douro 17 kW et Douro 23 kW**

- Panneau frontal supérieur

Pour monter le couvercle avant supérieur, il doit être placé dans l'appareil de chauffage (Figure 13-a), puis les vis doivent être serrées, qui sont accessibles par la partie supérieure de l'appareil (Figure 13-b).

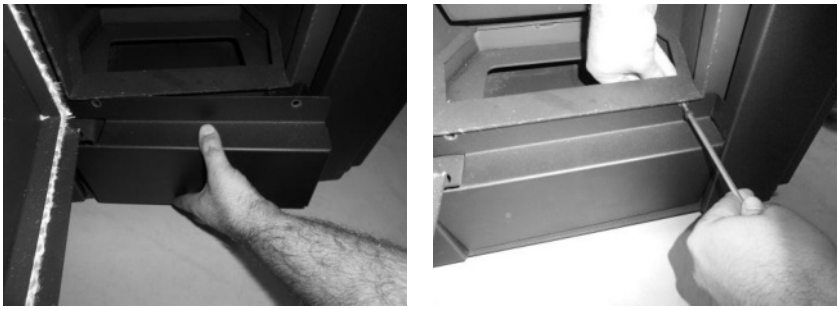


a) b)

Figure 13 - Montage du panneau frontal supérieur

- Panneau frontal inférieur

Pour monter le panneau frontal inférieur, retirez les vis situées dans la partie inférieure du poêle. Ensuite, mettez l'élément dans la position adéquate (Figure 14-a) puis resserrez les vis (Figure 14-b).



a) b)

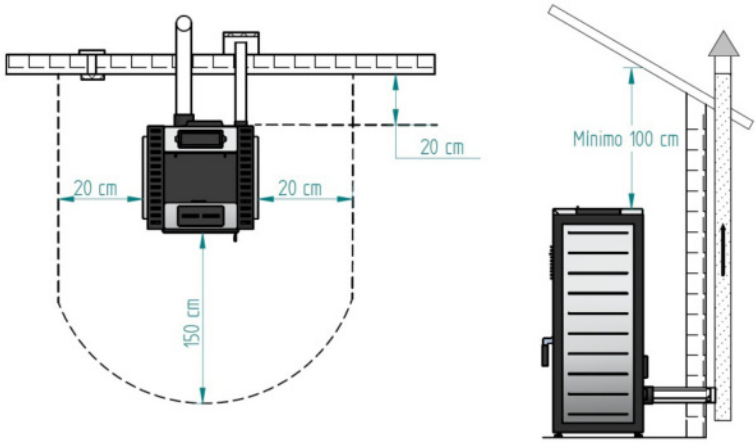
Figure 14 - Montage du panneau frontal inférieur

5.2. Critères d'installation

Les distances minimales entre le poêle à granulés de bois et les surfaces particulièrement inflammables sont représentées sur la Figure 15.

Il est nécessaire de maintenir une distance minimale de 100 cm entre le dessus du poêle et le plafond de la salle si celui-ci est composé d'un matériau inflammable.

La base sur laquelle repose le poêle ne doit pas être en matériau combustible (ex : tapis), une protection adéquate doit donc toujours être prévue.



a) b)

Figure 15 - Distances minimales de toutes les surfaces : a) vue supérieure de l'installation de l'équipement ; b) vue latérale de l'installation de l'équipement

ATTENTION !

Maintenez les matériaux combustibles et inflammables à distance de sécurité.

5.3. Installation des conduits et systèmes d'échappement des fumées

- La construction du tube d'évacuation des gaz doit être adaptée et conforme aux exigences du lieu et de la réglementation en vigueur.
- Important ! Un raccord en T doit être installé à l'extrémité du tube d'évacuation du poêle à granulés, équipé d'un bouchon hermétique afin de permettre l'inspection régulière ou la décharge de poussière lourde et de condensats.
- Conformément à ce qui est indiqué sur la Figure 15, le conduit d'évacuation doit être réalisé de façon à ce que le nettoyage et l'entretien soient garantis par l'insertion des points d'inspection.
- En conditions nominales de fonctionnement, le tirage des gaz de combustion doit être à l'origine d'une dépression de 12 Pa un mètre au-dessus du col de la cheminée.
- Le poêle à bois ne peut pas partager la cheminée avec d'autres équipements.
- Les tubes sortant du lieu d'utilisation doivent posséder une double isolation en acier inoxydable, avec un diamètre interne de 80 mm (Douro 12 kW) ou 100 mm (Douro 17 et 23 kW).
- **Le tube d'évacuation des fumées peut générer de la condensation. Dans ce cas, il est conseillé de mettre en œuvre des systèmes adaptés de récupération de condensats.**

5.4. Installation sans cheminée

L'installation du poêle à granulés de bois, s'il n'existe aucune cheminée, doit être effectuée comme indiqué sur la Figure 16, en branchant le tube d'évacuation des fumées (d'un diamètre interne minimum de 80 mm pour Douro 12 kW et 100 mm pour Douro 17 et 23 kW) directement vers l'extérieur et sur le toit.
Des tubes isolés à double paroi en inox doivent être utilisés et dûment ancrés pour éviter tout phénomène de condensation.
Prévoir sur la base du tubage un raccord en T pour des inspections périodiques et l'entretien annuel, comme indiqué sur la Figure 16.

La Figure 17 indique les critères de base pour l'installation de la cheminée du poêle.

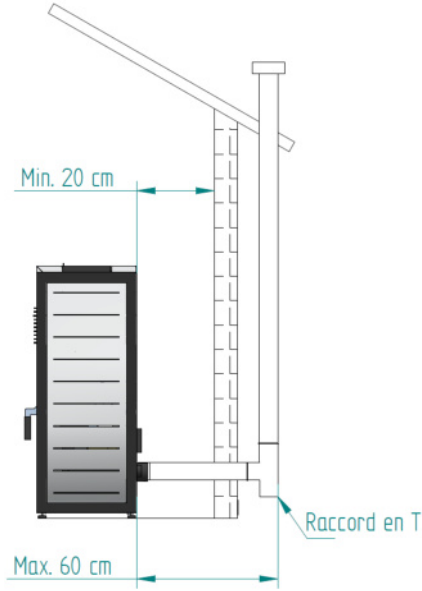
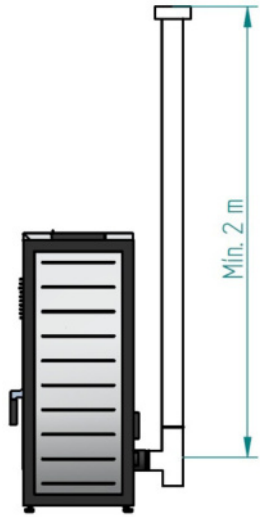
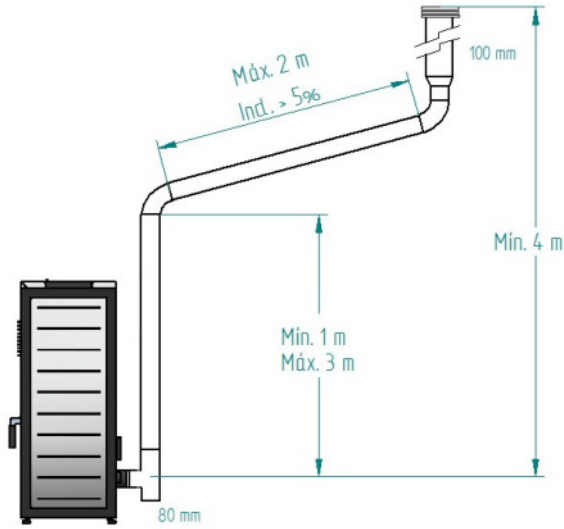


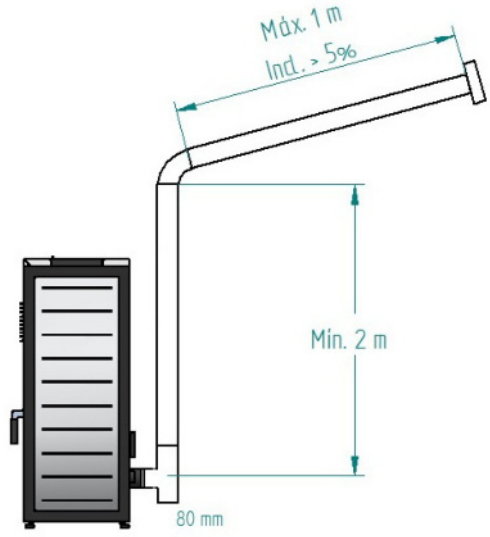
Figure 16 - Vue latérale de l'installation sans cheminée avec, comme exemple, le point d'inspection



a)



b)



c)

Figure 17 - Exemples d'installations types

⚠ Le non-respect de ces critères peut nuire au bon fonctionnement du poêle. Respectez l'intégralité des indications des schémas.

⚠ Les poêles Alpes et Douro fonctionnant avec une chambre de combustion en dépression, la présence d'un conduit d'évacuation des fumées capable d'extraire les gaz de combustion de façon adéquate est donc absolument nécessaire.

Matériau du conduit de fumées : Les tubes installés doivent être rigides, en acier inoxydable d'une épaisseur minimale de 0,5 mm, avec des joints pour unir entre eux les différents tronçons et les accessoires.

Isolation : Les conduits de fumées doivent être à double paroi avec isolation, afin de garantir que les fumées ne refroidissent pas durant leur trajet vers l'extérieur, ce qui provoquerait un tirage inadéquat et des condensations susceptibles d'endommager l'appareil.

Raccord en T de sortie : Utilisez toujours à la sortie du poêle un raccord en T avec registre.

Terminal anti-vent : Un terminal anti-vent doit toujours être installé, afin d'éviter le retour des fumées.

Dépression dans la cheminée : Les figures illustrent trois schémas types, avec les longueurs et les diamètres adéquats. Tout autre type d'installation doit garantir qu'elle génère une dépression de 12 Pa (0,12 mbar) mesurés à chaud et à puissance maximale.

Ventilation : Pour le bon fonctionnement du poêle**, il est nécessaire que le lieu d'installation de l'appareil dispose d'une entrée d'air avec une section minimale de 100 cm², de préférence près de la partie arrière du poêle**. Le poêle possède un tube rond (∅ 50 mm) qui peut être relié à l'extérieur de l'habitation.

Si l'habitation possède un système d'extraction d'air (ex : hotte de cuisine), il sera nécessaire de disposer d'une section de ventilation supérieure et dimensionnée aux divers équipements qui retirent l'air de l'habitation.

L'installation du poêle dans des lieux comportant des hottes de cuisines ou des extracteurs de fumées peut nuire au bon fonctionnement du poêle.

5.5. Installation avec cheminée

Comme le montre la Figure 18, l'installation du poêle à granulés permet de brancher le tube d'évacuation (∅ 80 mm pour la **version air** ; ∅ 100 mm pour la **version eau**) directement à la cheminée. Si la cheminée est trop grande, il est recommandé d'entuber la sortie des fumées avec un tube d'un diamètre interne minimum de 80 mm.
Prévoir sur la base du tubage un raccord en T pour les inspections périodiques et l'entretien annuel, comme indiqué sur la Figure 18.

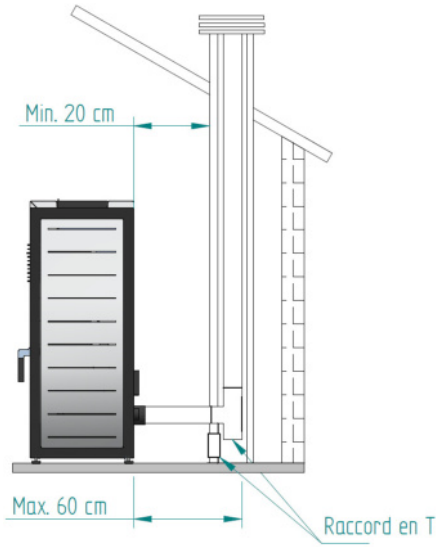


Figure 18 - Vue latérale de l'installation avec cheminée, avec comme exemple, le point d'inspection

Si les conditions atmosphériques sont mauvaises au point de causer une forte perturbation du tirage des fumées du poêle (en particulier des vents très forts), il est conseillé de ne pas utiliser le poêle.

En cas de non-utilisation de l'équipement au cours d'une période prolongée, l'utilisateur devra s'assurer de l'absence de tout obstacle dans les tubes de la cheminée, avant de l'allumer.

6. Installation hydraulique

* Les schémas possibles de branchement dans le cas d'une installation de chauffage central, avec ou sans chauffage des eaux à usage domestique sont présentés au chapitre 17;

* Le poêle à granulés comporte une pompe de circulation, un vase d'expansion (volume de 6 litres (modèles Douro 12 kW et Douro 17 kW) ou 10 litres (modèle Douro 23 kW) et précharge de 1 bar) et une soupape de sécurité de 3 bar;

* La pression de fonctionnement est comprise entre 0,8 et 1,2 (Douro 12 kW) et 1 et 1,5 bar (Douro 17 kW et Douro 23 kW);

* Pour vider l'appareil, installer un raccord en T doté d'un robinet sur la sortie (avec une connexion égout); la sortie de la soupape de sécurité (3 bar) doit elle aussi être connectée à l'égout;

* Le fluide de transport de chaleur doit être composé d'eau et d'un produit anti-corrosion, non toxique et dans la quantité recommandée par le fabricant ; en cas de risque de gel dans la pièce où se trouve le poêle à granulés ou dans les conduits des fluides, l'installateur doit ajouter au fluide circulant un anti-gel en proportions recommandées par le fabricant respectif, afin d'éviter tout gel à la température minimale absolue espérée.

6.1. Radiateur de mode de fonctionnement / dépôt d'inertie

⚠IMPORTANT ! La poêle à granulés devrait travailler directement pour les radiateurs, au cas où vous souhaitez installer la poêle à granulés avec un dépôt d'inertie ou AQS, nous vous recommandons de changer la température de « OFF » de la pompe de circulation en plaçant la même température du dépôt ou 1 ° C au-dessus de cette température devrait désactiver le mode « Menu hydro» les modes « modulante pompe » et « hydro indépendante » et changer l'affichage du mode « Auto » à « Manuel » et sélectionnez la puissance 5 (feu 5).
Vous devez modifier les températures de fumée (« Toff » et « Ton ») dans le menu « Activation ». Pour ces changements est nécessaire pour accéder au « Menu d'installation » sur l'écran, s'il vous plaît demander le mot de passe fabrique.

7. Carburant

Le seul combustible qui doit être utilisé pour faire fonctionner le poêle est le granulé de bois *(pellet).* Aucun autre combustible ne peut être utilisé.
N'utilisez que les granulés de bois certifiés conformes à la norme EN 14961-2 classe A1 avec **un diamètre de 6 mm** et une longueur comprise **entre 10 et 30 mm**.
L'humidité maximale autorisée pour les granulés de bois est de 8% de son poids. Pour assurer une bonne combustion, les granulés de bois doivent conserver ces caractéristiques. Il est par conséquent recommandé de les conserver dans un endroit sec.
L'utilisation de granulés de bois différents réduit l'efficacité du poêle à granulés et entraîne des processus de combustion défaillants.
Ne choisissez que des granulés de bois certifiés. D'autre part, avant d'en acheter des quantités importantes, nous vous conseillons d'en essayer un échantillon.

Les propriétés physicochimiques des granulés de bois (notamment le calibre, le frottement, la densité et la composition chimique) peuvent varier à l'intérieur de certaines tolérances et en fonction de chaque fabricant. Ce fait est susceptible d'altérer le processus d'alimentation et par conséquent d'entraîner des dosages différents (plus ou moins de granulés de bois).
Un ajustement des granulés pourra ainsi être nécessaire selon leur qualité, malgré qu'ils soient certifiés.

Le poêle permet d'ajuster la dose de granulés lors de la phase de démarrage et aux seuils de puissance de +15%/-33% (Voir la section 9.2.7 du manuel).

ATTENTION !
L'unité ne peut pas être utilisée comme un incinérateur.

8. Utilisation du poêle à granulés

Recommandations

Avant de faire fonctionner l'appareil, il est nécessaire de vérifier les points suivants:

- Vérifiez que le poêle est correctement branché au réseau électrique par le câble d'alimentation 230 VAC.

Figure 19 - Fiche conexione courant électrique

- Vérifiez si le réservoir à granulés est approvisionné. A l'intérieur du réservoir à granulés de bois se trouve une grille de sécurité pour éviter que l'utilisateur puisse accéder à la vis sans fin.

⚠ **La chambre de combustion du poêle et la porte sont construites en fer revêtu d'une peinture haute température, qui libère des fumées lors des premières combustions, en raison de la cuisson de la peinture. Évitez de toucher l'équipement pendant la première combustion pour ne pas laisser de marques permanentes sur la peinture puisque celle-ci passe par une phase plastique pendant son processus de cuisson. La cuisson de la peinture parvient à atteindre environ 300 ºC pendant 30 minutes.**

Vérifiez que l'air circule suffisamment dans la pièce où est installé l'équipement, sinon celui-ci ne pourra pas fonctionner convenablement. Pour cette raison, vérifiez s'il existe d'autres équipements de chauffage consommant de l'air pour leur fonctionnement (par ex : équipements à gaz, braseros, hottes aspirantes). Le fonctionnement simultané de ces équipements est déconseillé.

Les poêles à granulés de bois sont équipés d'une sonde permettant de mesurer la température ambiante. Cette sonde est fixée sur la grille située sur la partie arrière (Figure 20). Pour une lecture plus correcte de la température ambiante, évitez tout contact de l'extrémité de la sonde avec la structure de la machine. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi la fixer sur le mur près de la machine.

Figure 20 - Sonde de température ambiante

9. Commande

9.1. Commande et afficheur

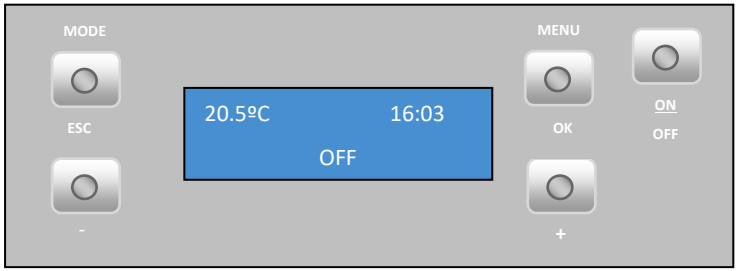
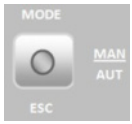


Figure 21 - Commande et afficheur



a) Touche pour sélectionner le mode manuel ou le mode automatique et pour quitter les menus (esc).

b) Touche pour accéder aux menus et touche de confirmation (ok).

c) Touche pour mettre en start/stop (marche/arrêt) l'appareil et pour acquitter les erreurs.

d) Touche pour naviguer vers la gauche dans les menus, pour augmenter et diminuer le débit du ventilateur d'ambiance, et pour augmenter ou diminuer la température de consigne.

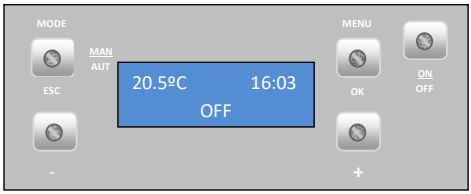
e) Touche pour naviguer vers la droite dans les menus et pour augmenter et diminuer la puissance du poêle.

Figure 22 - Touches de commande

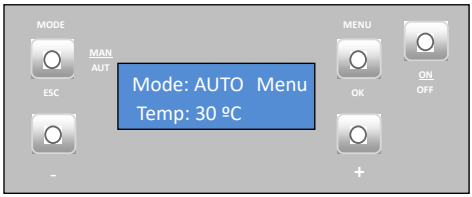
9.2. Résumé de l'afficheur

9.2.1. Sélection du mode manuel ou automatique

Menu indiquant que le poêle est arrêté (OFF), la température ambiante en °C et l'heure.



Sélectionner le mode de fonctionnement: pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur la touche « mode » pour sélectionner le mode manuel « Manu » ou le mode automatique « Auto ».

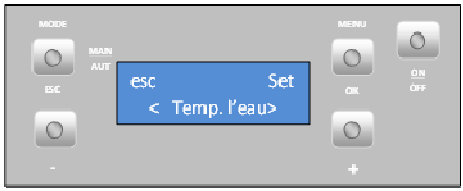


Mode « **auto** » : dans ce mode, la machine va s'allumer à la puissance maximale et rester à ce niveau de puissance jusqu'à atteindre une température supérieure d'1 °C à la température sélectionnée (température de consigne). Une fois cette température atteinte, elle se met à fonctionner à sa puissance minimale.
Il est possible de modifier la température de consigne, de 5 à 40 °C, en appuyant sur la touche « - ».
La touche « + » permet de modifier la vitesse du ventilateur d'ambiance entre 1 et 5 ou automatique.

Mode « Manu » : dans ce mode, la machine travaille à la puissance sélectionnée avec la touche « - », qui peut aller de 1 (puissance minimale de la machine) à 5 (puissance maximale).

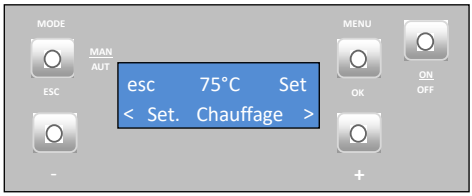
9.2.2. Température de l'eau

Pour définir la température de l'eau, appuyez deux fois sur la touche Menu : "Temp. Agua" (Temp. Eau) apparaît. Appuyez sur Set : le menu "T. Aquecimento" (T. Chauffage) apparaît.



- Température de chauffage

Pour définir la **température de chauffage** souhaitée, appuyez sur "set" : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche "+" ou "-" pour sélectionner la valeur souhaitée; appuyez sur "ok" pour confirmer la valeur choisie.

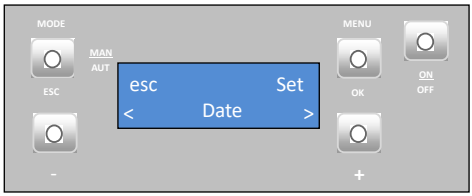


Remarque : L'équipement dans l'eau, la température de l'eau peut être réglée par l'utilisateur entre 50 et 80 °C (température de consigne de point d'eau).

- Température des sanitaires **(ce mode n'est pas actif)**

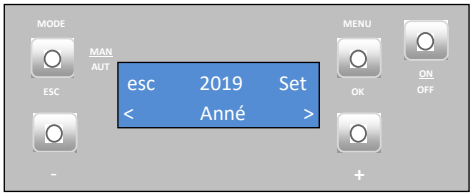
9.2.3. Date et heure

Réglage de la **date et de l'heure** : appuyez deux fois sur la touche Menu: le menu "Data e Hora" (Date et heure) apparaît; appuyez sur "set": le menu "Hora" (Heure) apparaît.



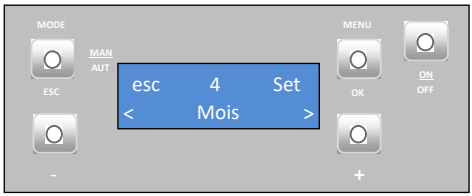
- Anné

Pour définir l'**année**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'année souhaitée; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur « esc » (échap) pour retourner au menu « Data » (Date). Pour accéder au menu suivant, appuyez sur la touche « + » : le menu « Mois » apparaît.



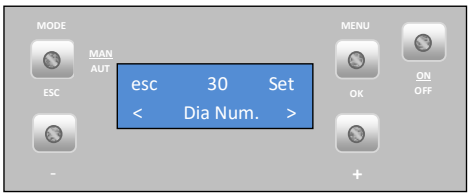
- Mois

Pour définir le **Mois**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le Mois souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « dia do mês » (jour du mois).



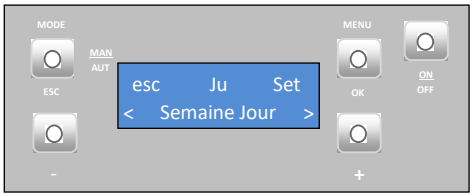
- Jour du mois

Pour définir le **jour du Mois**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le jour souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « dia » (jour).



- Jour de la semaine

Pour définir le **jour de la semaine**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le jour souhaité ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Hora » (heure).

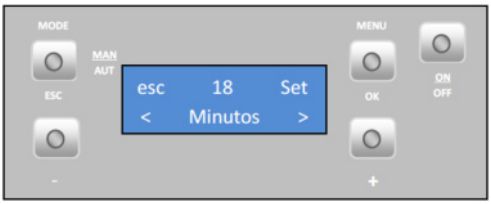


- Heure

Pour régler l'**heure**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Minutos » (Minutes).

- Minutes

Pour régler les **minutes**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner les minutes ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « Esc » pour sortir.

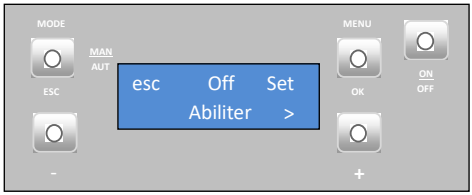


9.2.4. Chrono

Le poêle est doté d'un programmateur horaire qui permet au poêle de se mettre en marche et de s'arrêter à des heures déterminées.

- Activation

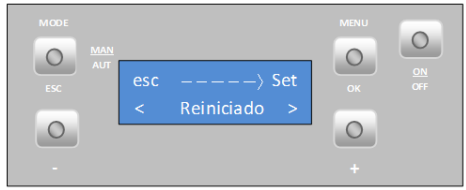
Pour **activer le chrono**, appuyez sur "set" : le menu "habilitação" (activation) apparaît. Cette fonction ne pourra être activée qu'après que les programmes auront été définis, comme indiqué au point suivant.



Les programmes peuvent être définis de deux manières différentes, par le menu "Carga Perfil" (charge du profil) ou par le programmateur journalier P1 à P6 **(nous ne pouvons avoir qu'une seule option active, elles ne fonctionnent pas en même temps).** Appuyez sur la touche "+" pour accéder au menu "Charge du profil".

Il existe 10 programmations hebdomadaires prédéfinies dans le Chrono (voir annexes point 23) ; en le sélectionnant, il exécute le programme du lundi au vendredi et du samedi au dimanche appuyez sur « set » et le menu commence à clignoter; appuyez sur la touche «+» ou «-» pour sélectionner le programme souhaité; appuyez sur «ok» pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Reiniciado » (Réinitialisation).

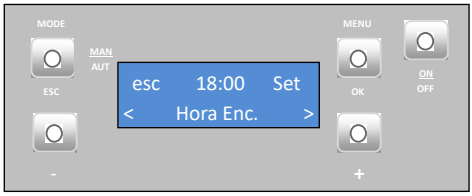
Ce menu permet d'effacer tous les programmes qui ont été définis. Pour ce faire, appuyez sur « set » : le message « Confirma ? » (Confirmer ?) apparaît. Appuyez à nouveau sur « set » pour confirmer l'ordre d'effacer les programmes, ou appuyez sur « esc » (échap) pour sortir.



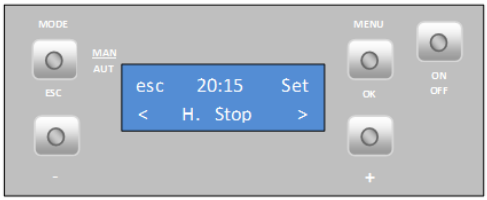
Le **programmateur** de la machine permet de définir 6 programmes différents, qui peuvent être associés à chacun des jours de la semaine.

Pour paramétrer les **programmes « P1 » à « P6 »**, sélectionnez le programme désiré avec les touches « - » et « + », puis appuyez sur « set » pour choisir le programme : Le menu « P1 Habilitação » apparaît.
Appuyez sur la touche "+" pour accéder au menu "Hora Enc.".

Pour sélectionner l'**heure de début** du programme P1, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 H. Stop » (P1 A. Arrêt).

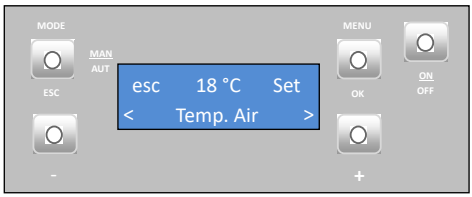


Pour sélectionner l'**heure d'arrêt** du programme P1, appuyez sur « set »: le menu commence à clignoter; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner l'heure souhaitée; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Temp. Ar » (P1 Temp. Air).

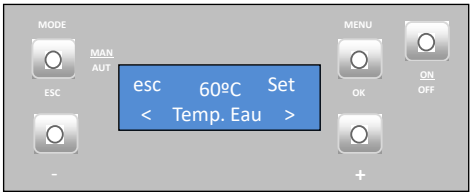


Important : Chaque programme ne peut être configuré que dans la même journée.

Pour sélectionner la **température de consigne** du programme P1, appuyez sur « set », le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la température souhaitée ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Temp. Água » (Temp. Eau).

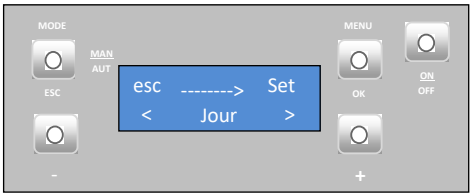


Pour sélectionner la **température de consigne de l'eau** dans le programme P1, appuyer sur "set" et elle commence à clignoter ; appuyer sur la touche "+" ou "-" pour sélectionner la température souhaitée et appuyer sur "ok" pour confirmer la valeur. Appuyez sur la touche "+" pour accéder au menu "Fogo" (Puissance de travail).



Pour sélectionner la **puissance de travail** (1 à 5) du programme P1, appuyez sur « set », le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner la puissance souhaitée (1 à 5) ; appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Dia » (P1 Jour).

Pour sélectionner les **jours de la semaine** où vous souhaitez que le programme P1 fonctionne, appuyez sur « set » puis choisissez le jour de la semaine avec les touches « - » et « + ». Appuyez sur « set », le menu commence à clignoter. Avec les touches « - » et « + », choisissez l'option « On » ou « Off ». Appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « P1 Dia » (P1 Jour). Appuyez deux fois sur « esc » (échap) et ensuite sur « + » pour accéder au menu « Configurações » (Configuration).



Suivre la même procédure pour les programmes P2 à P6.

Pour activer le mode Crono, appuyez une fois sur la touche "esc" puis sur la touche "-" jusqu'à ce que vous trouviez le menu "Enable", appuyez sur la touche "set" et commencez à clignoter, appuyez sur la touche "+" ou "-" pour sélectionner "On" ou "Off", appuyez sur "OK" pour confirmer la sélection. Appuyez une fois sur la touche "esc", puis une fois sur la touche "+" pour accéder au menu "Sleep".

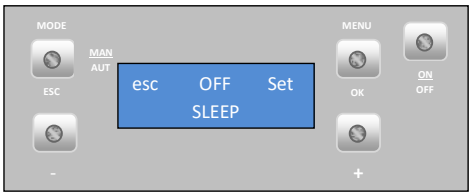
Remarque :

– Après avoir paramétré les programmes, n'oubliez pas de procéder à leur activation (menu « habilitações » (activation)).

– Seul le profil hebdomadaire ou quotidien peut être actif dans le Chrono (ils ne fonctionnent pas simultanément).

9.2.5. Sleep (este menú solo aparece con la estufa en ON)

Le menu « Sleep » (Sommeil) permet de programmer l'heure où le poêle s'arrêtera.

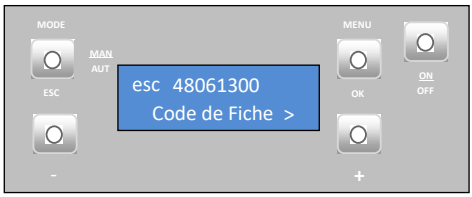


Appuyez sur « set » : l'heure commence à clignoter. En utilisant les touches « - » et « + », il est possible de choisir l'heure souhaitée. Après avoir choisi l'heure, appuyez sur « ok » pour confirmer. Appuyez sur « esc » (échap) pour revenir au menu et sur « + » pour accéder au menu « Info ».

9.2.6. Info

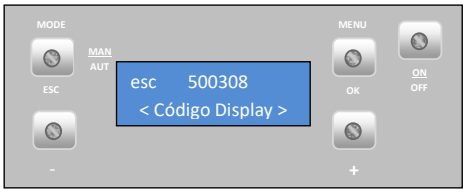
Ce menu permet à l'utilisateur de visualiser certaines informations concernant le poêle. Appuyez sur « set » : le menu « Código de Ficha » (Code de Fiche) apparaît.

Code du logiciel / microprogramme de la carte mère (« mother board »). Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « código de segurança » (code de sécurité).

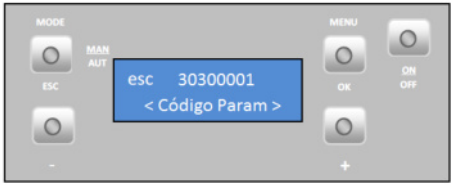


Code du logiciel / microprogramme de sécurité. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « código Display » (code afficheur).

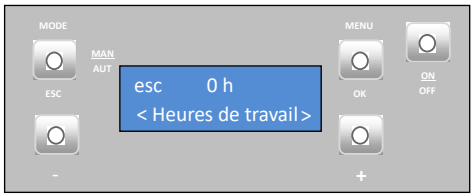
Code du logiciel / microprogramme de l'afficheur. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « código de parâmetros » (code des paramètres).



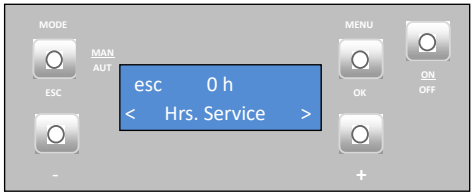
Code des paramètres. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu suivant « horas de trabalho » (heures de travail).



Ce menu indique combien d'heures de travail le poêle a accumulées.

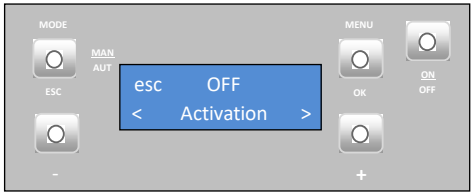


Ce menu indique combien d'heures de travail le poêle a accumulées après le dernier service d'assistance.

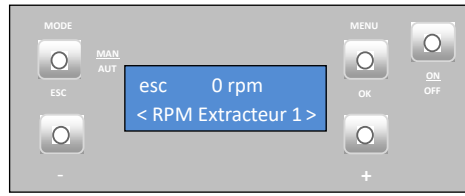


Très important : Lorsque la machine est proche des heures de fonctionnement, il est recommandé de faire appel à un technicien accrédité pour effectuer l'entretien du poêle.

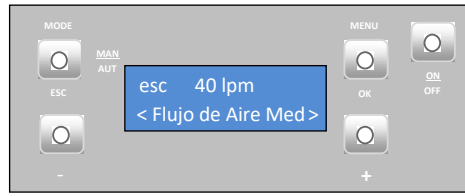
Ce menu indique la phase / l'état dans lequel se trouve le poêle.



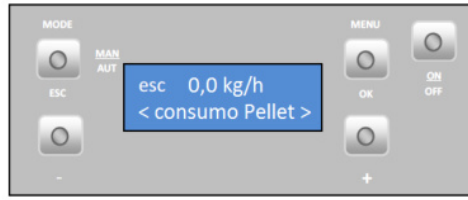
Vitesse (tours par minutes) de fonctionnement de l'extracteur de fumées.



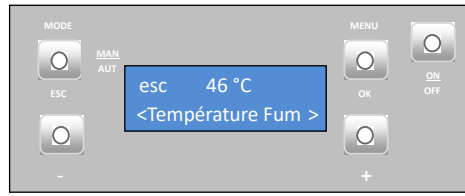
Débit d'air mesuré par le capteur d'air (modèles 17 et 23 kW uniquement).



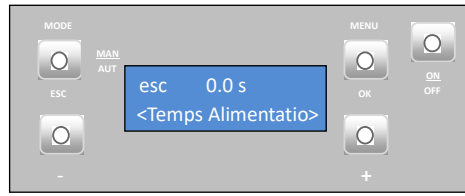
Consommation théorique de granulés de bois.



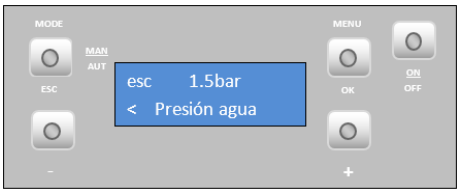
Température des fumées.



Temps d'alimentation des granulés.



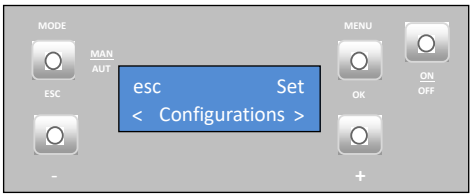
Pression d'eau dans le poêle.



Appuyer une fois sur la touche "esc" puis sur la touche "+" pour accéder au menu "Configuration".

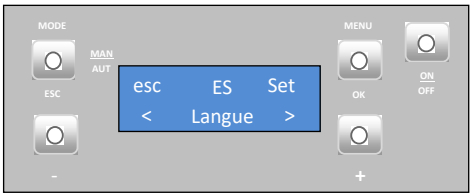
9.2.7. Menu configuration

Pour modifier les **configurations** du poêle, appuyez sur set: le « menu Língua » (menu langue) apparaît pour sélectionner la langue souhaitée.



- Langue

Pour sélectionner la **langue,** appuyez sur « set » et sélectionnez la langue souhaitée avec les touches « + » ou « - » (**Pt** – Portugais ; **Nl** – Hollandais; **Gr** – Grec; **Tr** – Turc; **It** – Italien; **En** – Anglais; **Fr** – Français; **Es** – Espagnol; **De** – Allemand). Appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « eco » (éco).



- Mode éco

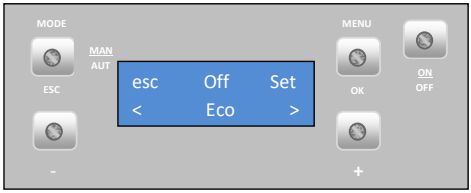
Lorsque le Mode « ECO » est activé avec la fonction Thermostat, l'appareil fonctionne à la puissance maximale jusqu'à ce que le thermostat ouvre le contact

(NO), fonctionnant alors à la puissance minimale pendant un intervalle de temps préalablement établi (Shutdown delay time : valeur d'usine : 20 minutes). Après cet intervalle de temps, l'appareil s'éteint. Dès le début de la phase de Shutdown de l'appareil, il y a le comptage d'un autre intervalle de temps préalablement établi (Startup delay time : valeur d'usine : 20 minutes) ; ainsi, lorsque le thermostat ferme le contact (NC), cette même phase passe à la phase d'activation.

Startup delay time (temps d'attente On) : c'est le temps d'attente après la fermeture du contact du thermostat (NC) pour activer l'appareil.

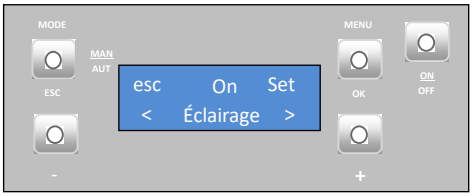
Shutdown delay time (temps d'attente Off) : c'est le temps d'attente après l'ouverture du contact du thermostat (NC) pour désactiver l'appareil.

Remarque : pour ce système de fonctionnement, lors de la première utilisation, il faut appuyer sur le bouton On/Off de l'afficheur. Pour activer le mode éco, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter. Avec les touches « - » et « + », choisissez l'option « On » ou « Off ». Appuyez sur « set » pour confirmer votre choix. Appuyez sur « esc » (échap) pour revenir au menu précédent, puis sur « + » pour accéder au menu éclairage.



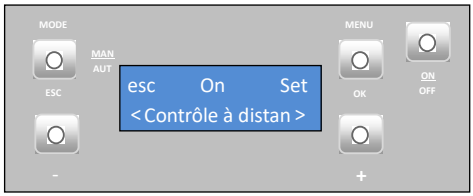
- Éclairage

Appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner le temps pendant lequel l'écran restera allumé ; ou choisissez l'option « on » pour que la lumière reste toujours allumée. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « controlo remoto » (contrôle à distance).



- Contrôle à distance **(non applicable)**

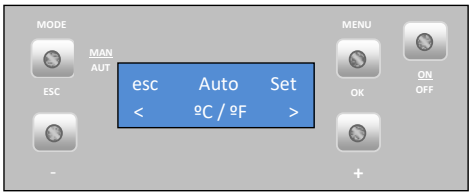
Cette fonction active ou désactive le contrôle à distance, lorsque vous voulez travailler avec un thermostat d'ambiance à distance. Appuyez sur « set » et à l'aide des touches « + » et « - » sélectionnez le mode « on » ou « off », appuyez sur « Ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « unidade de temperatura » (unité de température).



Remarque : Certaines commandes de télévision ayant la même fréquence de la commande du poêle, cela interfère sur son fonctionnement, nous recommandons donc de la désactiver si cela se vérifie.

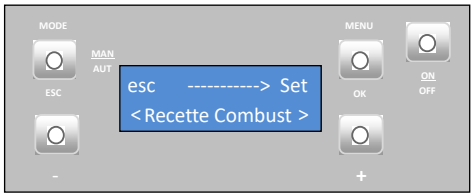
- Unité de température (ºC / ºF)

Pour sélectionner **ºC / ºF**, appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour sélectionner « ºC », « ºF » ou « Auto » ; appuyez sur « ok » pour confirmer votre choix. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Receita combustão » (Recette combustion).



- Recettes de combustion

Appuyez sur « set » : le menu « Combustão receita » (Recette combustion) apparaît.



- Granulés de bois

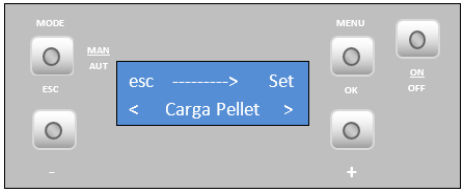
Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer de 25% la **quantité de granulés au processus de démarrage et de puissance**. Appuyez sur « set » : le menu commence à clignoter ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer (de -10 à +10), selon votre préférence. Chaque unité doit être multipliée par 2,5 pour obtenir le pourcentage correct. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « Ar » (Air).

- Air

Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer de 25% les **rotations de l'extracteur de fumées dans le processus de démarrage et de puissance**. Appuyez sur « set », le menu commence à clignoter. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer (de -10 à +10), selon votre préférence. Chaque unité doit être multipliée par 2,5 pour obtenir le pourcentage correct. Appuyez sur « ok » pour confirmer la valeur choisie. Appuyez sur « esc » (échap) pour revenir au menu « Receita de pellets » (Quantité de granulés), puis sur la touche « + » pour accéder au menu « carga pellet » (chargement de granulés).

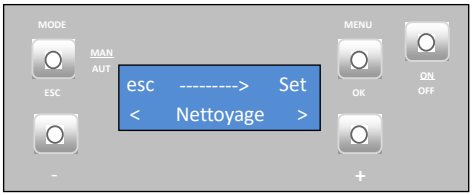
- Chargement granulés (Cette fonction n'apparaît que lorsque la machine est réglée sur Arrêt)

Cette fonction permet d'activer le **moteur du sans fin** de manière à remplir le canal lorsqu'il est vide, afin de ne pas faire échouer l'allumage. Appuyez sur « set » : l'option « ok » apparaît. Appuyez sur « ok » pour activer le moteur (le message « habilitada » (activée) apparaît) et sur « esc » (échap) pour l'arrêter. Appuyez sur la touche « + » pour accéder au menu « limpeza » (nettoyage).



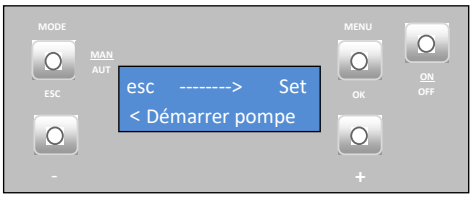
- Nettoyage

Cette fonction permet de procéder au **nettoyage** manuel du panier de combustion. Appuyez sur « set » : l'option « ok » apparaît. Appuyez sur « ok » pour commencer le nettoyage : le message « habilitada » (activé) s'affiche.



- Démarrer pompe (Cette fonction n'apparaît que lorsque la machine est réglée sur Arrêt)

Cette fonction permet de faire fonctionner la pompe à eau manuellement. Charger dans "set" et le message "Enabled" apparaît et appuyer sur "Esc" pour l'arrêter.



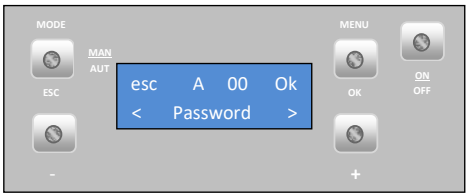
Appuyer une fois sur la touche "ESC" puis sur le signe "+" pour accéder au menu "Menu technique".

Le menu technique n'est pas disponible pour le consommateur final.

9.2.8. Menu technique

Cette fonction permet d'ajuster les différentes variables du poêle, appuyez sur « set » et le menu « password » (mot de passe) apparaît pour entrer dans le menu technique.

Appuyez sur OK, un « A » clignote, vous pouvez sélectionner la lettre choisie à l'aide des touches « + » et « - », appuyez sur OK pour confirmer et « 00 » commencera à clignoter, sélectionnez le nº choisi ``a l'aide des touches « + » et « - », confirmez en appuyant sur OK et vous entrez dans le menu « Configurações Gerais » (Configurations Générales).



Remarque : le mot de passe est fourni uniquement au personnel autorisé.

10. Démarrage

Pour démarrer le poêle à granulés, appuyez la touche marche/arrêt pendant 3 secondes. L'afficheur doit indiquer "acendimento" (allumage), et rester ainsi jusqu'à la fin de la phase d'allumage.

Les granulés de bois seront conduits par le canal d'alimentation jusqu'au panier de combustion (chambre de combustion), où sera lancé le processus d'ignition à l'aide de la résistance de chauffage. Ce processus peut durer entre 5 à 10 minutes, selon que la vis sans fin de transport de granulés soit préalablement chargée ou vide de combustible. Une fois terminée la phase d'ignition, l'indication "ON" doit apparaître

sur l'afficheur. La régulation de la puissance de chauffage peut être effectuée à tout moment. Il suffit pour cela d'appuyer sur la touche de sélection de puissance pendant environ une seconde. L'utilisateur a la possibilité de choisir entre cinq niveaux de puissance prédéterminés. L'indication de la puissance sélectionnée reste visible sur l'afficheur. L'état initial de puissance au début de chaque démarrage sera la valeur qui a été définie avant le dernier arrêt de l'appareil.

Remarque importante (uniquement pour la version air): Avant de démarrer la machine, vérifiez que la plaque déflectrice est bien en place.

10.1. Arrêt

Pour arrêter l'appareil, il suffit d'appuyer sur le bouton ON / OFF pendant 3 secondes.
Jusqu'à la fin de cette phase, l'afficheur indique « Desativação » (Désactivation). L'extracteur restera actif jusqu'à ce que la température de fumées atteigne 64 ºC, pour garantir que le matériel a entièrement brûlé.

10.2. Débrancher l'appareil

L'appareil ne doit être débranché qu'une fois la procédure d'arrêt est terminée. Vérifiez que l'afficheur indique « **Off** ». Le cas échéant, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

11. Instructions pour retirer les panneaux latéraux (Douro 17 kW et 23 kW)

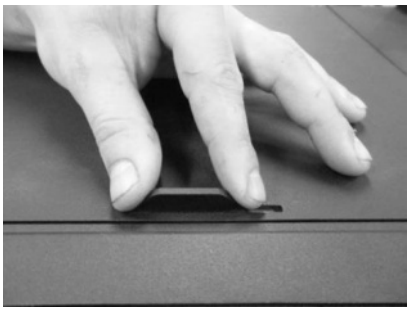
11.1. Retirer les panneaux latéraux

Soulevez le panneau et tirez-le en arrière en le retirant des rainures supérieures et inférieures. Pour les remettre en place, procédez de la manière inverse.

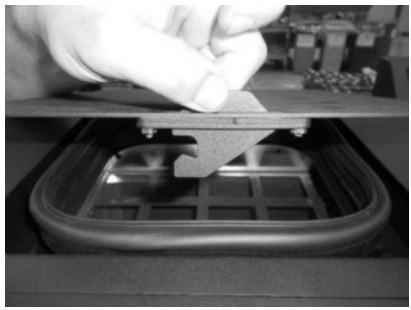
Figure 23 - Enlèvement des panneaux latéraux

11.2. Bouchon du réservoir à granulés

Pour ouvrir le réservoir à granulés, déplacez latéralement le loquet (Figure 24-a) et soulevez le bouchon (Figure 24-b).



a)



b)

Figure 24 - Ouverture du bouchon

11.3. Réapprovisionnement du réservoir à granulés

1 – Ouvrez le bouchon du réservoir à granulés, situé dans la partie supérieure de l'équipement, comme indiqué sur la Figure 25.

2 – Videz le sac de granulés à l'intérieur du réservoir, comme indiqué sur la Figure 26.

Figure 25 - Réapprovisionnement du réservoir à granulés

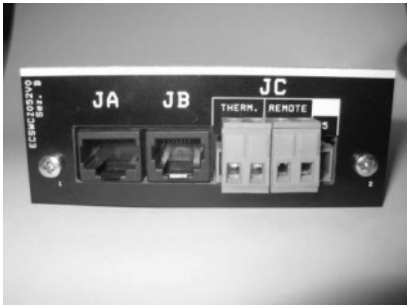
3 – Mettez en marche l'équipement et fermez le bouchon du réservoir, en exerçant une pression dessus, comme indiqué sur la Figure 24-a.

12. Installation et fonctionnement avec commande externe (chronothermostat) – non inclus dans les poêles

Les poêles à granulés sont produits en série, avec la commande (afficheur). Alternativement, le poêle peut être utilisé avec une commande externe générique (chronothermostat).

Remarque : la commande externe est toujours livrée avec un manuel. Pour utiliser la commande externe, il est nécessaire de placer une interface (Figure 26).

a) b)



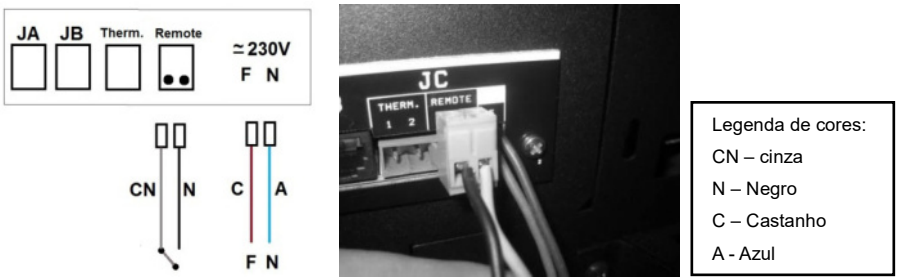
c)

Figure 26 - Commande externe (chronothermostat) et interface de connexion – tous deux non inclus

Cette carte comporte deux entrées « distants » et « therm » pour mettre le thermostat dans la « distance », l'utilisateur de l'ordre de démarrage (fermé NF) et l'arrêt (contact ouvert NO).
Dans le cas d'un appel dans le « thermostat » ce ne faire varier la puissance de la machine entre la puissance minimum (contact ouvert NO) et la puissance maximale (contact NC fermé).

Remarque : la commande externe, en règle générale, est pourvue d'un manuel.

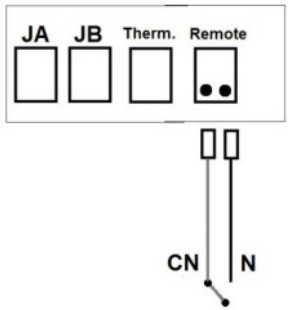
Dans le cas de la télécommande sans fil est nécessaire de relier les deux fils comme indiqué dans la figure suivante :



a) b)

Figure 27 - Branchement de la commande à distance sans fil

Dans le cas de la commande à distance **filaire**, il est nécessaire de connecter les fils noir et gris sur le récepteur comme indiqué sur la figure.



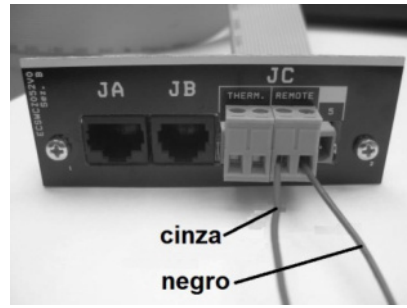


Figure 28 - Branchement de la commande à distance filaire

12.1. Instructions de montage de la commande externe

1 - Débrancher la machine principale de commutation, en enlevant la partie droite de chaudière pastille.

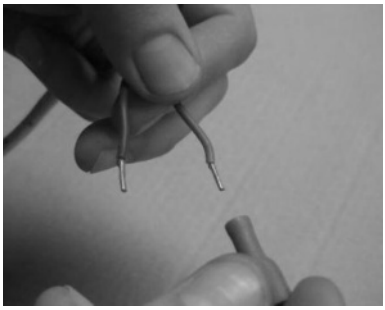
a)

b)

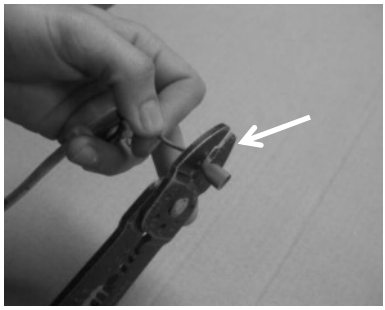
2 – Retirer les bornes de phase de borne (F) et neutre (N) de la machine.

c)

3 – Sertir les bornes de câble avec 220 V alimentant l'émetteur.

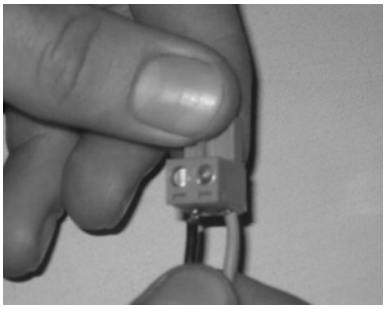


d)

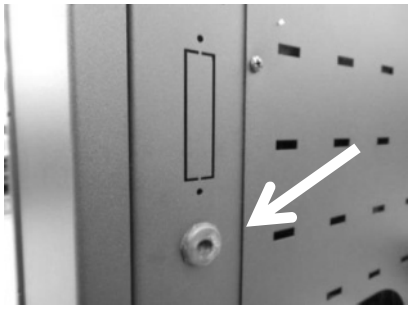


e)

4 – Brancher les fils au contact du connecteur ON / OFF (Figure 29-d); Faire passer les fils à travers la glande dans la chaudière (Figure 29-e);



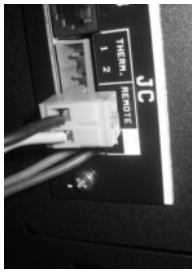
f)



g)

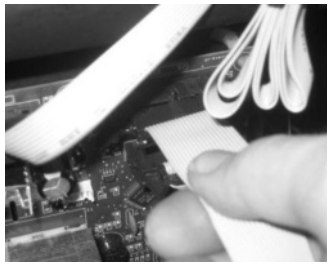
5 – Montez l'interface dans l'endroit où est installé le poêle et branchez la prise de la commande externe (contact On/Off) en position "remote" (à distance) (Figure 29-h);

h)



i)

6 – Connectez le câble de l'interface au circuit électronique, sur la prise de communication (Servizi 5J).



j)

Figure 29 - Installation du thermostat

13. Entretien

13.1. Entretien quotidien

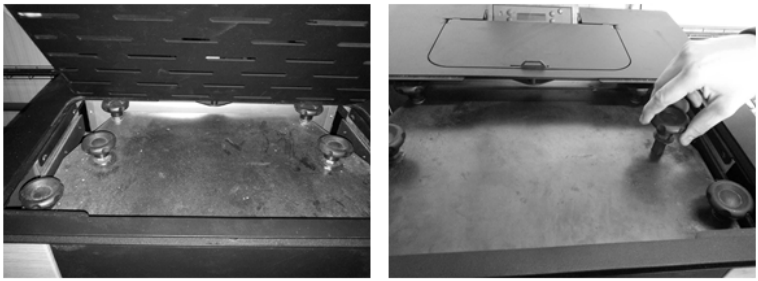
Le poêle à granulés à besoin d'un entretien soigné. La principale précaution à prendre est de nettoyer régulièrement les cendres dans la zone de combustion des granulés. Cette opération peut être effectuée avec un simple aspirateur de cendres. L'opération de nettoyage doit être effectuée après la combustion de près de 30 kg de granulés de bois (Douro 12 kW) / 60 kg (Douro 17 kW et 23 kW).

Remarque : Néanmoins, avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage, il est impératif que le poêle soit débranché et suffisamment froid, pour éviter tout accident.

13.2. Entretien hebdomadaire

- Douro 12 kW

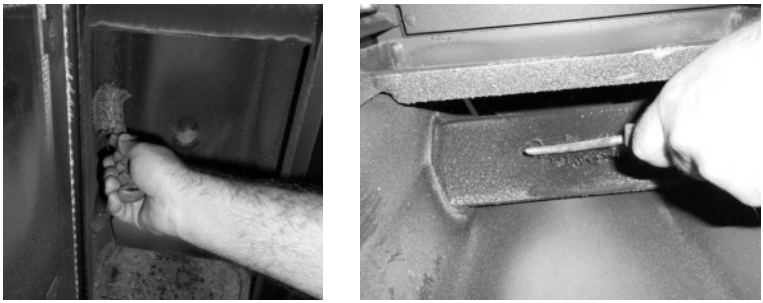
Pour rendre ce service l'eau version poêle à granulés, procède au nettoyage des tuyaux de passage de gaz. Pour cela doit se lever le couvercle sur la zone supérieure du poêle (Figure 30) et ensuite y sont plusieurs fois turbulateurs (Figure 30), Pour provoquer la chute de la saleté accumulée à l'intérieur des tubes.



a) b)

Figure 30 - Nettoyage des turbulateurs

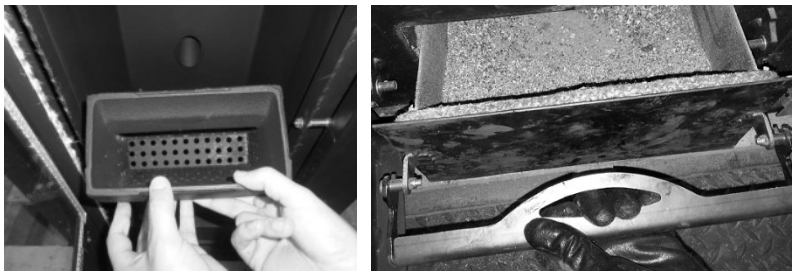
Alors il faut nettoyer l'intérieur du frottement poêle avec des surfaces de brosse de fil avec la saleté accumulée (Figure 31).



a) b)

Figure 31 - Nettoyage intérieur poêle à granulés de l'eau

Ensuite, vous devez retirer le panier brûlant (Figure 32-a) le panier et cendres (Figure 32-b) des cendres et le vide à la fois. Il est également nécessaire de nettoyer l'intérieur du poêle simplement ouvrir la trappe, comme indiqué. Enfin, pour assembler les pièces dans l'ordre inverse auquel ils ont été enlevés et fermer la porte du four.



a) b)

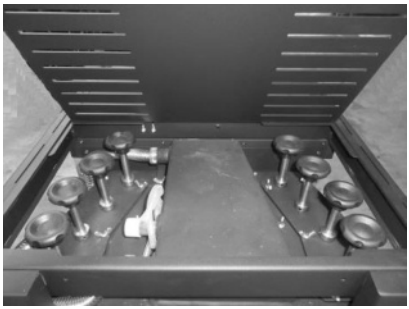
Figure 32 - a) La combustion du panier ; b) panier cendres

⚠ATTENTION! la fréquence des tâches de maintenance dépendent de la qualité des pellets.

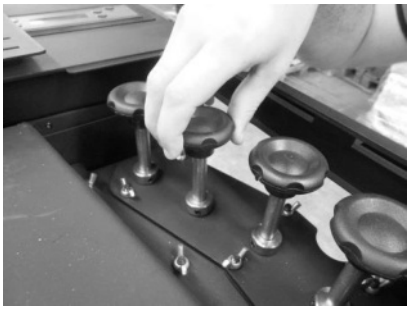
Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 15.

- Douro 17 kW et Douro 23 kW

Pour effectuer cette opération sur le poêle à eau, il est nécessaire de nettoyer les tubes de passage d'air. Pour ce faire, ôtez le bouchon situé dans la partie supérieure du poêle (Figure 33-a) puis tournez (Figure 33-b) et soulevez plusieurs fois les poignées qui s'y trouvent (Figure 33-c), de façon à provoquer la chute de la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur des tubes.



a)

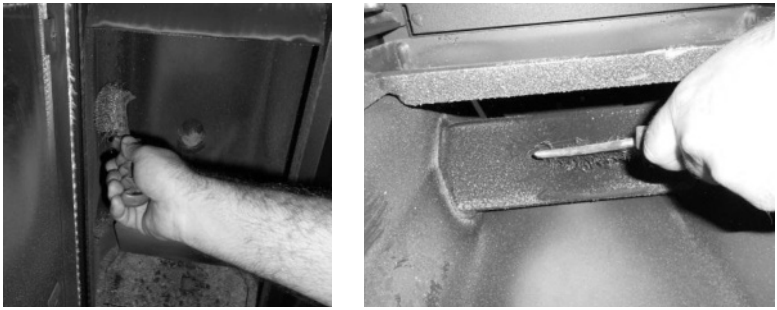


b)

c)

Figure 33 - Nettoyage des turbulateurs

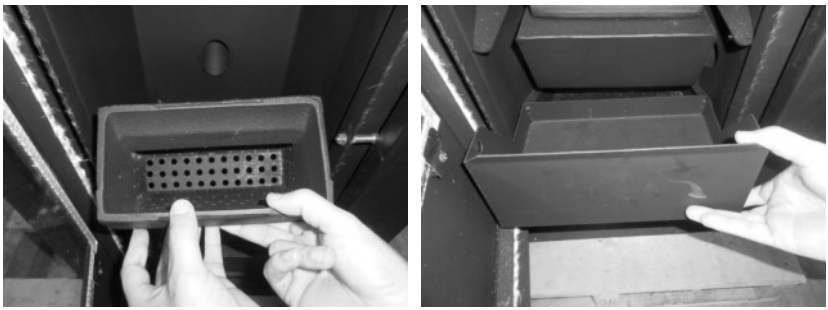
Ensuite, il faut nettoyer l'intérieur du poêle en frottant avec une brosse métallique les surfaces où la saleté s'est accumulée (Figure 34).



a) b)

Figure 34 - Nettoyage de l'intérieur du poêle à eau

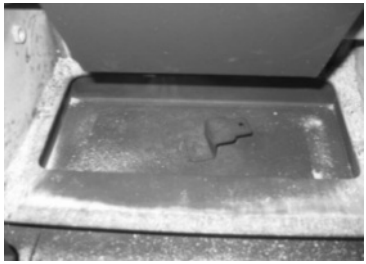
Ensuite, retirez le panier de combustion (Figure 35-a) et le panier des cendres (Figure 35-b) et aspirez les cendres contenues dans les deux paniers. L'intérieur du poêle doit également être nettoyé ; il suffit pour cela d'ouvrir la trappe, comme indiqué sur la Figure 37. Enfin, remontez les pièces dans l'ordre inverse de leur ordre de démontage et fermez la porte de l'appareil.



a) b)

Figure 35 - a) Panier de combustion; b) Panier des cendres

Figure 36 - Nettoyage du panier de combustion



a)

b)

Figure 37 - Nettoyage de l'intérieur du poêle

ATTENTION! la fréquence des tâches de maintenance dépendent de la qualité des pellets.

Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 15.

13.3. Entretien supplémentaire

- Douro 12 kW

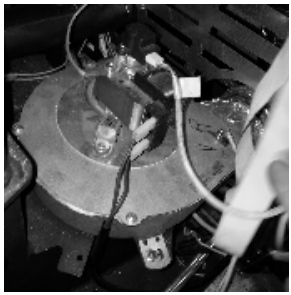
Par 600-800 kg de granulés consommés, un nettoyage supplémentaire doit être effectué.

Pour ce faire, le nettoyage, il est nécessaire d'enlever les couvercles latéraux pour accéder aux couvercles latéraux de la chambre de combustion, retirer le couvercle et enlever les cendres sous vide. A l'aide d'une brosse en acier avec 20 à 25 mm de diamètre et 80 cm de long nettoyer la zone de passage d'échappement (Figure 38).

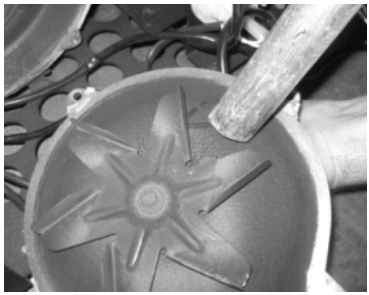
Figure 38 - Aspirer l'intérieur

Si on constate que l'extraction des fumées ne doit pas être effectuée dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de nettoyer l'extracteur à

l'intérieur comme aspiration illustré à la Figure 39. Cependant, il est recommandé cette opération au moins une fois par an.



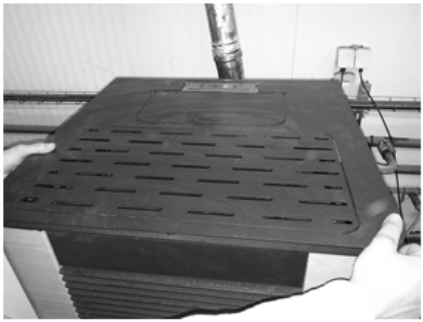
a)



b)

Figure 39 - Aspirer la zone du passage d'air

Doit être effectuée pour nettoyer les tuyaux à travers lequel circulent le gaz et les turbulateurs respectifs. Pour cela, vous devez ouvrir le couvercle sur la zone supérieure de la machine (Figure 40-a et b) et retirer les poignées 4 qui fixent le couvercle supérieur (Figure 40-c, e et d). Ensuite, tirer vers le haut turbulateurs (Figure 40-e). Un aspirateur pour cette région doit être utilisé (Figure 40-f) et une brosse en acier peut nettoyer l'intérieur des tubes. Les turbulateurs qui ont été enlevés doivent aussi être nettoyés avec une brosse en acier).
Pour remplacer les turbulateurs, doit être effectuée dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les chiffres.



a)

b)

c)

d)

e)

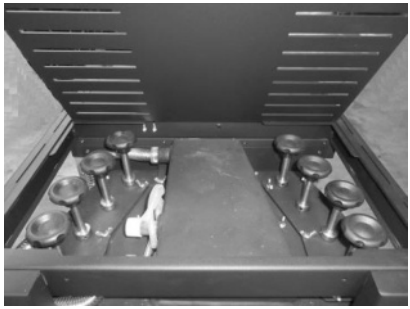
f)

Figure 40 - Nettoyage des canaux de passage de gaz et turbulateurs

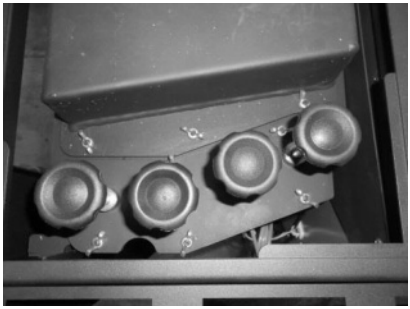
- Douro 17 kW et Douro 23 kW

Dans le cas du poêle à eau, il faut nettoyer les tubes à travers lesquels l'air circule et leurs turbulateurs respectifs. Pour ce faire, ouvrez le bouchon situé dans la partie supérieure de l'équipement (Figure 41-a) et retirez les six écrous papillon qui servent à fixer chaque groupe de turbulateurs (Figure 41-b e c). Ensuite, tirez les turbulateurs vers le haut (Figure 41-d/e). Pour nettoyer cette zone, utilisez un aspirateur (Figure 41-f); l'intérieur des tubes peut être nettoyé avec un écouvillon (Figure 41-g). Les turbulateurs qui ont été retirés doivent eux aussi être nettoyés avec un écouvillon en acier (Figure 41-h).

Pour remettre en place les turbulateurs, procédez de la manière inverse à celle indiquée sur les figures.



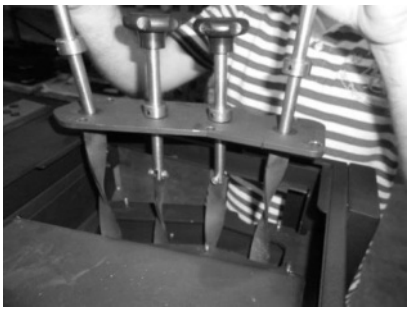
a)



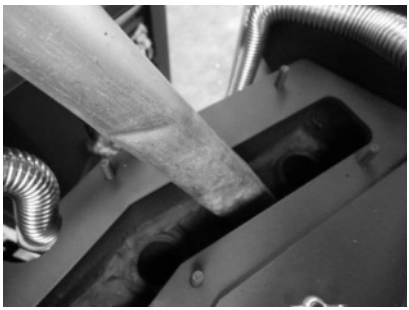
b)

c)

d)



e)

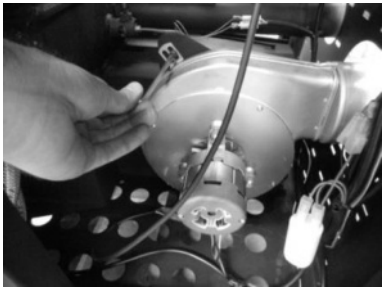


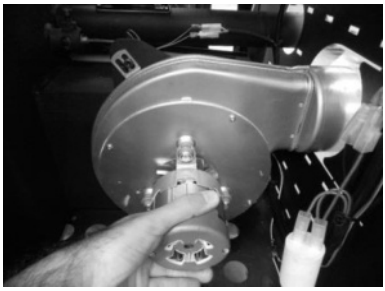
f)

g) h)

Figure 41 - Nettoyage des canaux de passage d'air et des turbulateurs

Si vous constatez que l'extraction des fumées ne s'effectue pas dans les meilleures conditions, nous vous conseillons de nettoyer l'extracteur de la façon indiquée sur la Figure 42 et la Figure 43. Dans tous les cas, il est recommandé d'effectuer cette opération au moins une fois par an.





a) b)

Figure 42 - a) Retirez les vis; b) Retirez l'extracteur

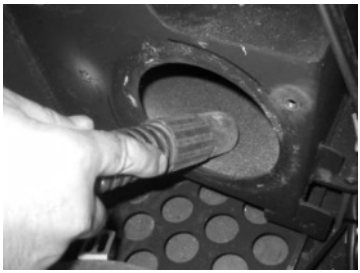


Figure 43 - Aspirez la zone de passage de l'air

13.4. Nettoyage de la vitre

La vitre ne doit être nettoyée que lorsqu'elle est complètement froide, avec un produit adapté, en respectant les instructions d'utilisation et en évitant que le produit n'atteigne le cordon de séparation et les parties métalliques peintes – pour ne pas provoquer d'oxydations indésirables. Le cordon de séparation est collé ; il ne doit par conséquent pas être mouillé par de l'eau ou des produits d'entretien.

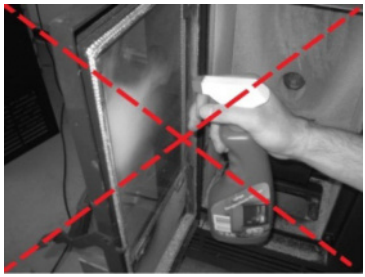


Figure 44 - Nettoyage incorrect de la vitre

a) b)

Figure 45 - Nettoyage de la vitre: a) appliquez du liquide sur le chiffon; b) frottez la vitre avec le chiffon

ATTENTION! la fréquence des tâches de maintenance dépendent de la qualité des pellets.

Remarque : voir mises en garde sur l'étiquette et les tâches de maintenance dans le chapitre 15.

14. Liste des Alarmes / Pannes / Recommandations

Alarme	Code		Cause et Résolution
Défaut d'allumage	A01	Durée maximale 900 s	- Vis sans fin vide – Recommencer - Résistance en panne – remplacer résistance - Panier de combustion mal placé - Bocage vis sans fin - débloquer - La température des fumées n'atteint pas la valeur définie dans les réglages
Flamme éteinte ou manque de granulés	A02	Température inférieure à 40 °C	- Réservoir de granulés vide
Température excessive dans la cuve à granulés	A03	110 °C	- le ventilateur d'ambiance ne fonctionne pas – appeler le service d'assistance - thermostat en panne – appeler le service d'assistance - mauvaise ventilation de la machine
Température des fumées trop élevée	A04	Plus de 260 °C	- Ventilateur ne fonctionne pas ou à un niveau faible puissance-augmentation du niveau maximum (si le problème persiste, appelez l'assistance) - Tirant insuffisante - Dose excessive de pellets - Sonde fumées cassée
Alarme pressostat	A05	Porte ouverte, absence de dépression ou panne d' extracteur pendant 180s	- Fermer la porte et acquitter l'erreur - Pressostat défectueux - Obstruction de la cheminée - Extracteur en panne
Capteur de masse d'air	A06	Delta de 40 lpm pendant 3600 s	- Cheminée ou prise d'air obstruée
Porte ouverte	A07	Porte ouverte pendant 120 secondes	- Fermez la porte - acquitter l'erreur - capteur de masse d'air défectueux
Erreur dans l'extracteur de fumées	A08	Erreur de connexion	- Vérifier la connexion - Vérifiez que le ventilateur n'est pas bloqué
Erreur dans le capteur de fumées	A09	Erreur de connexion	- Vérifier la connexion
Erreur dans la résistance des granulés	A10	Erreur de connexion	- Vérifier la connexion - Résistance en panne
Erreur moteur de la vis sans fin	A11	Erreur de connexion	- Vérifier la connexion - Moteur de vis sans fin défectueux
Alarme niveau de granulés	A15		- Vérifier la connexion
Pression d'eau en dehors de la plage de fonctionnement	A16		- Vérifier la connexion - Vérifier la pression dans le circuit hydraulique - Régler la pression (1 bar) dans le circuit hydraulique (Plage de travail de 0,5 à 2,8 bar)
Température de l'eau trop élevée	A18		- Vérifier la connexion - Vérifiez si la pompe fonctionne - Purge circuit hydraulique - Vérifiez que les puits de chaleur sont ouverts

Tableau 2 - Liste des alarmes

⚠Remarque importante : toutes les alarmes proviennent de l'arrêt de la machine. Vous devrez « réinitialiser » l'alarme et redémarrer. Pour le « reset » de la machine doit appuyer sur le bouton « On / Off » pendant 10 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le bip.

- Anomalies

Anomalies
Maintenance "service"
Défaut capteur de masse d'air
Pellets bas niveau
Porte ouverte
Défaut capteur de température d'air
Défaut capteur de température de l'eau
Défaut capteur de pression de l'eau
Pression d'eau proche de l'extrême la plage de fonctionnement

Tableau 3 - Liste des anomalies

⚠ Remarque importante : L'anomalie d'**entretien** (message : « ***service*** »" sur l'afficheur) signifie que le poêle a plus de 2100 heures de service. Le client doit procéder à l'entretien de l'équipement et seulement après redémarrer le compteur d'heures (accès à travers le Menu Técnico (Technique)) pour faire disparaître le message d'anomalie. Cette anomalie n'influence pas le fonctionnement normal de l'équipement, ce n'est qu'un avertissement.

⚠ Remarque importante : La réinitialisation de toute erreur n'est possible que si celle-ci clignote sur l'afficheur, si l'erreur est fixe sur l'afficheur vous devez appuyer une fois sur le bouton « Mode ».

⚠ **ATTENTION !**

Pour arrêter l'appareil en cas d'urgence, vous devez procéder à un arrêt *(shutdown)* normal de l'équipement.

⚠ **ATTENTION!**

L'EQUIPEMENT EST CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT, IL EST DONC NECESSAIRE DE FAIRE ATTENTION, EN PARTICULIER À LA VITRE DE LA PORTE ET A SA POIGNEE D'OUVERTURE.

15. Plan et registre des opérations d'entretien

Pour assurer le bon fonctionnement de votre poêle est essentielle pour que les opérations de maintenance qui ont détaillées au chapitre 13 des instructions d'utilisation ou sur l'étiquette avec le maintien et le guide de nettoyage. Il y a des tâches qui doivent être effectuées par un technicien agréé. Contactez l'installateur. Pour ne pas perdre la garantie de votre appareil doit effectuer tout l'entretien aux intervalles indiqués dans le manuel, le technicien qui ne doit remplir et signer le carnet d'entretien.

Données du client :

Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Modèle :	
Nº de série :	

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

Empresa/SAT: _____
Técnico: _____
Data: _____
Horas de serviço da caldeira: _____
Qtd. Pellets consumida: _____

Tarefas	Visto	Obs.
Limpar queimador		
Limpar circuito de fumo e permutador		
Limpar compartimento do alçapão		
Aspirar serrim no interior da cuba de pellets		
Verificar pressão do vaso de expansão		
Verificar válvula de segurança 3 bar		
Verificar líquido do circuito hidráulico		
Limpar extractor de fumos		
Verificar e limpar o T de inspeção		
Limpar chaminé		
Verificar aperto parafusos motores		
Verificar casquilho do motor da cuba de pellets		

Assinatura/Carimbo

16. Étiquette du guide d'entretien

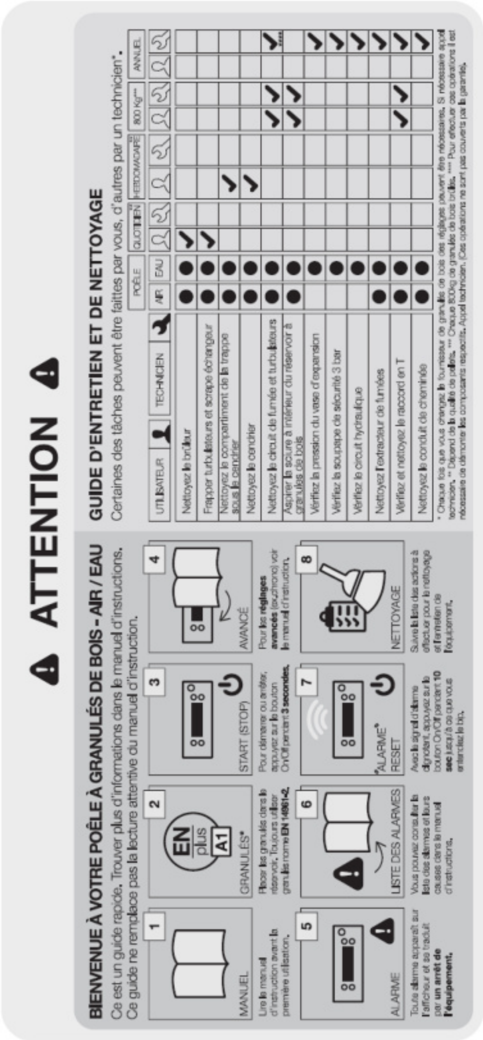


Figure 46 - Etiquete de service

Remarque : l'étiquette des conseils est collée par défaut sur le couvercle des granulés du poêle dans la version en Portugais, avec le manuel du poêle vous trouvez des étiquettes dans plusieurs langues (ES, EN, FR et IT) ; si nécessaire, enlevez l'étiquette en portugais et collez celle correspondant à la langue de votre pays.

17. Schémas d'installation

Connexion simple que les radiateurs de chauffage central

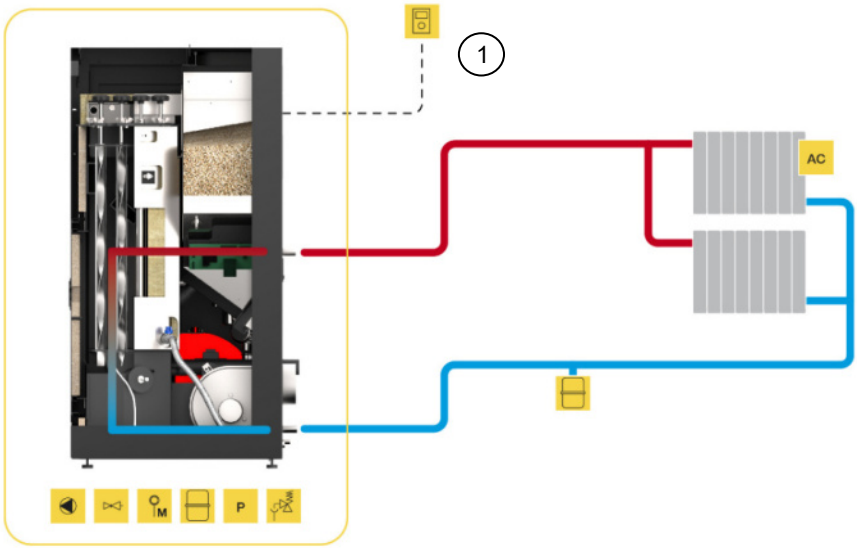


Figure 47 - Connexion simple que les radiateurs de chauffage central

Notes :

- Le thermostat doit être de 1 à 2 °C d'hystérésis. (1)
- Hydro Independiente "On" (régulation contrôlée température de l'eau)
- Pompe modulante « On »
- Inhibition de la détection de l'eau « On »
- Arrêt hydro alternatif « On »
- Pompe "On" = 50 °C
- Pompe "Off" = 50 °C

Nous pouvons régler / changer en fonction de la discrétion du client à une autre température.

Connexion à des radiateurs de chauffage central et d'eau chaude domestique combinée avec panneau solaire

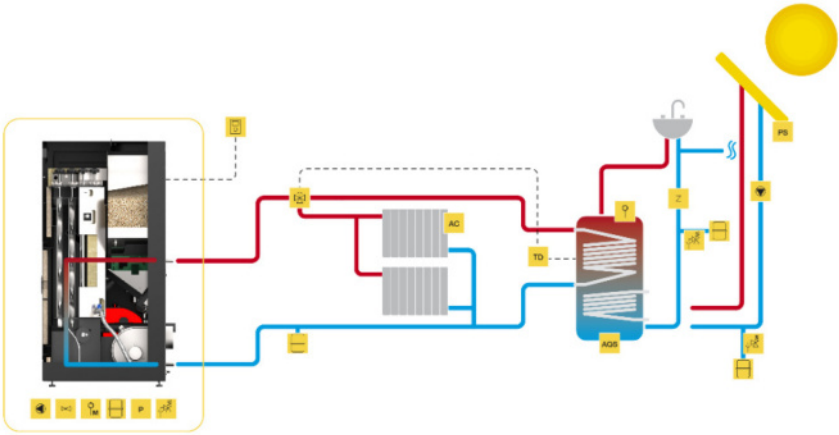


Figure 48 - Connexion à des radiateurs de chauffage central et d'eau chaude domestique combinée avec panneau solaire

Exemple de connexion électrique d'un thermostat (de surveillance de l'air ambiant) d'un thermostat différentiel relié au réservoir d'eau chaude et le robinet à trois voies à un boîtier de relais

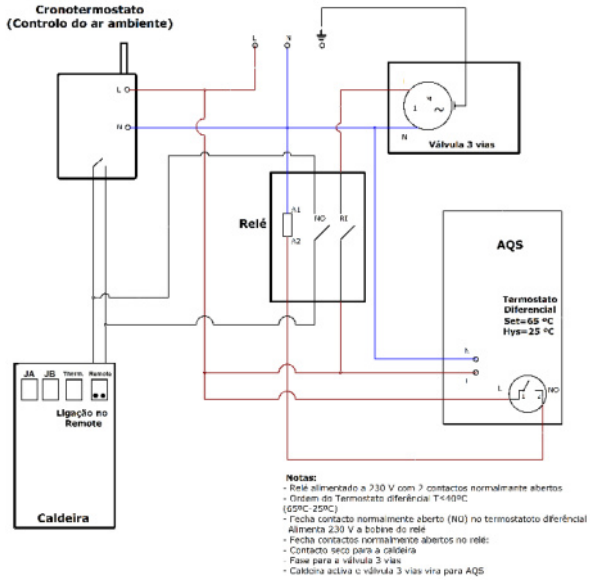


Figure 49 - La connexion électrique d'un thermostat (de surveillance de l'air ambiant) d'un thermostat différentiel relié au réservoir d'eau chaude et le robinet à trois voies à un boîtier de relais

Raccordement des radiateurs de chauffage central, en liaison avec un autre support de la chaudière et des agents de blanchiment en combinaison avec un panneau solaire

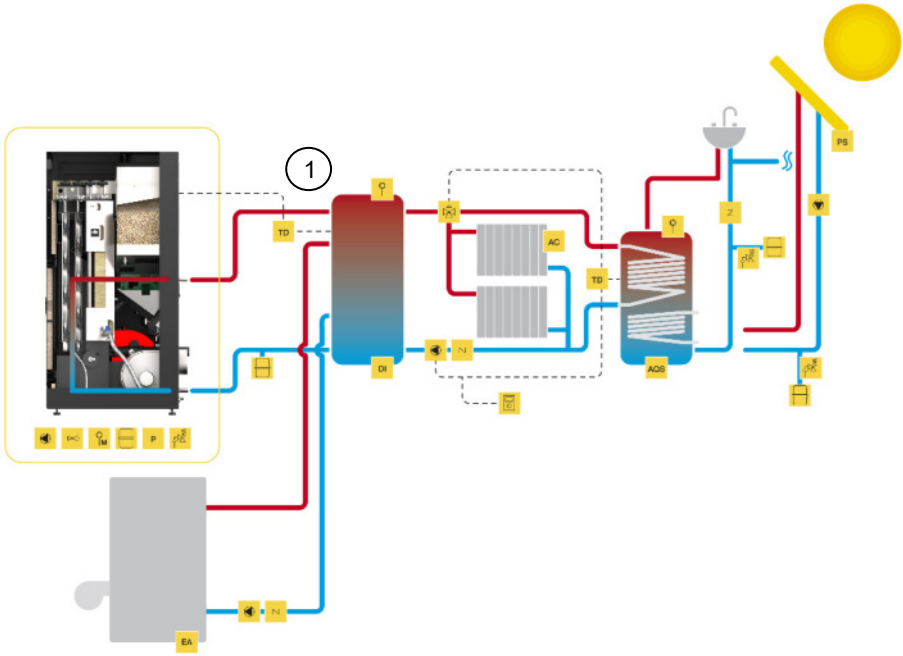


Figure 50 - Connexion à des radiateurs de chauffage central en liaison avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

Notes :

1

- La fuite de la Terre du thermostat doit avoir une hystérèse de 15 à 25 °C
- Hydro independiente « OFF » (régulation de la température contrôlée de l'eau), mettre la chaudière en mode « manuel » et de puissance nivle à «5 »
- Pompe modulante « On »
- Inhibition de la détection de l'eau « On »
- Arrêt hydro alternatif « On »
- Pompe "On" = 50 °C
- Pompe « Off » = identiques ou température du thermostat 1 °C en dessous du thermostat différentiel de température

Lors de l'utilisation du générateur avec thermostat différentiel la machine doit être branchée dans la connexion « à distance ».

Calcul inertie des dépôts : chaudières pour les pastilles est recommandé que le dépôt d'inertie a 20l / kW.

Raccordement de chauffage par le sol, en liaison avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

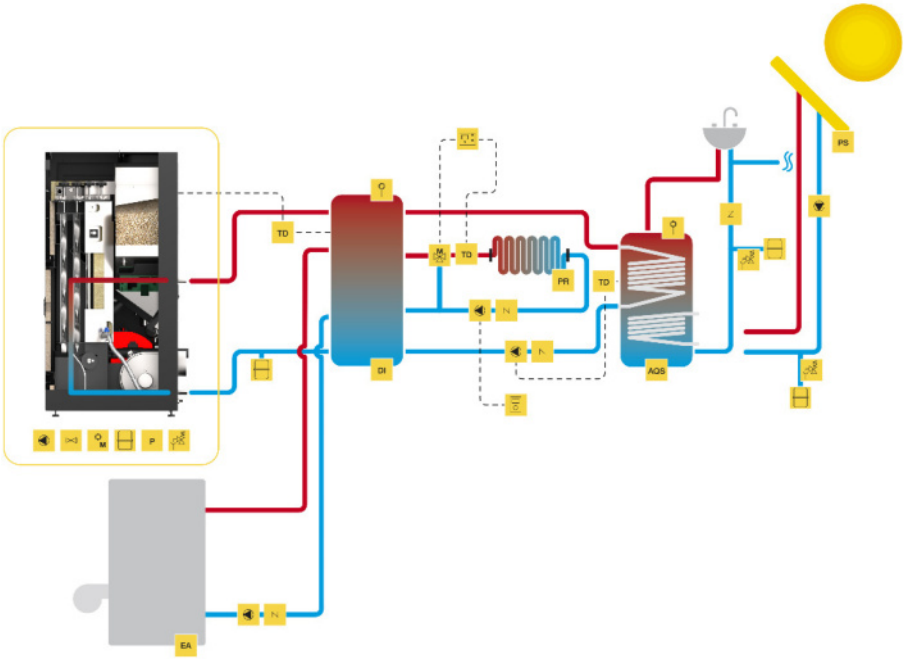


Figure 51 - Le raccordement au sol, cojugado avec un autre support de la chaudière et l'eau sanitaire associé à un panneau solaire

Symbologie

Figure 52 - Symbologie

18. Schéma électrique du poêle à granulés de bois

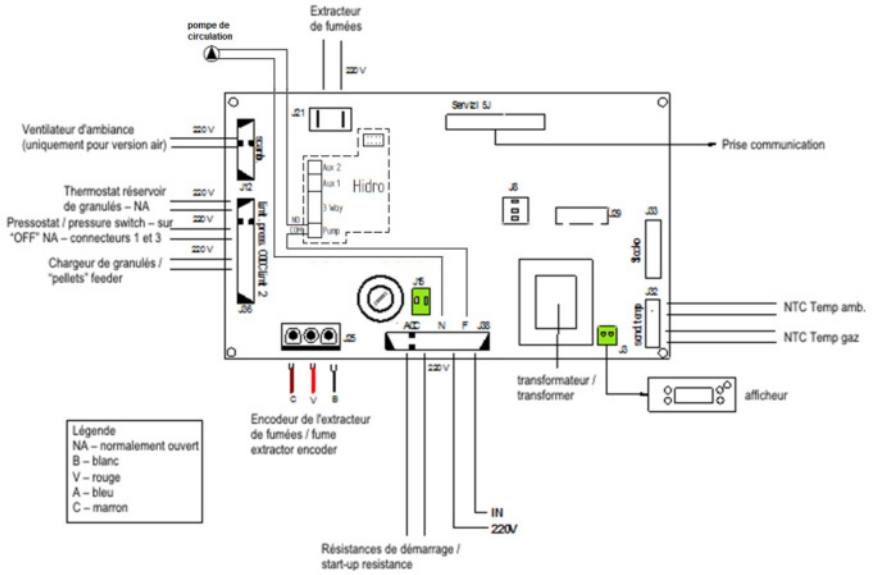


Figure 53 - Schéma électrique Douro 12 kW

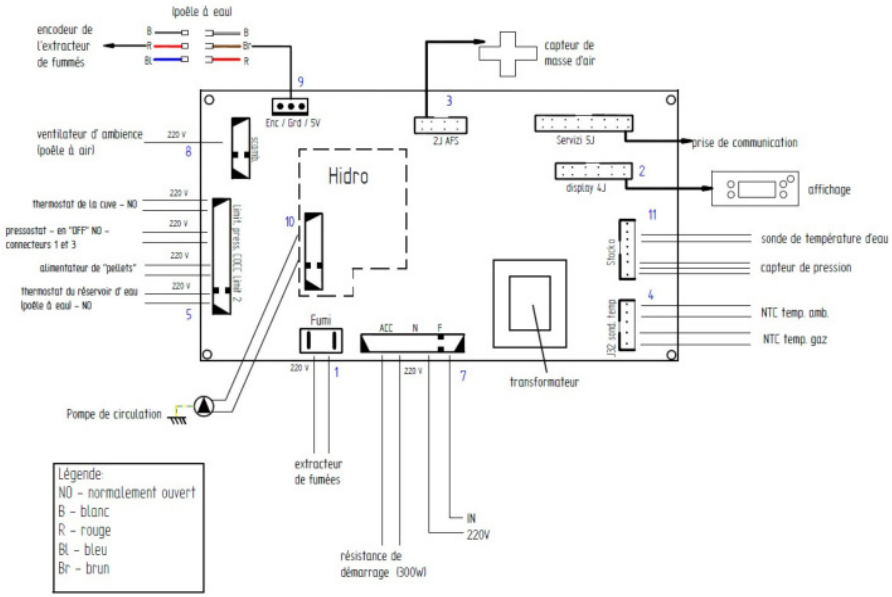


Figure 54 - Schéma électrique Douro 17 kW et 23 kW

19. Pompe UPM3 FLEX AS 15-70 130mm

Pompe graphique de performance

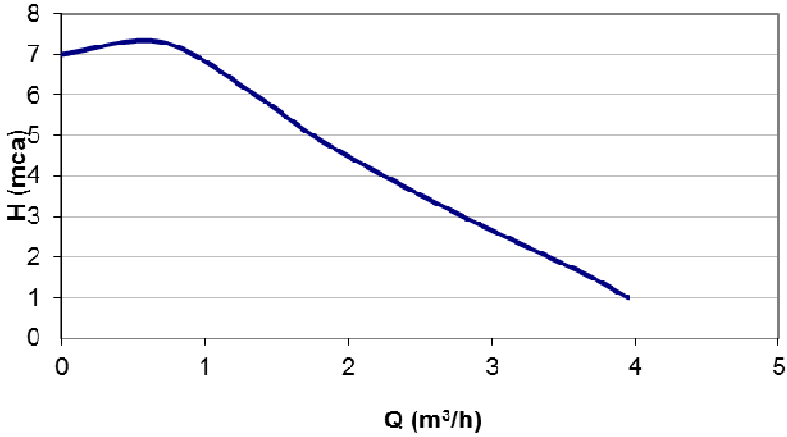


Figure 55 - Graphique de la performance de la pompe

Interface utilisateur

L'interface utilisateur Il a été conçu avec un seul bouton, un voyant rouge / vert et quatre LED jaunes.

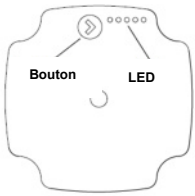


Figure 56 - Interface utilisateur

Lorsque la pompe est en fonctionnement, la LED 1 est vert. Les 4 LEDs jaunes indiquent la performance actuelle de la pompe, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

LED actif	Rendement (%)
LED verte	0 (veille)
LED verte + 1 LED jaune	0-25
LED verte + 2 LED jaune	25 - 50
LED verte + 3 LED jaune	50-75
LED verte + 4 LED jaune	75-100

Tableau 4 – Les neveaux de performance de la pompe

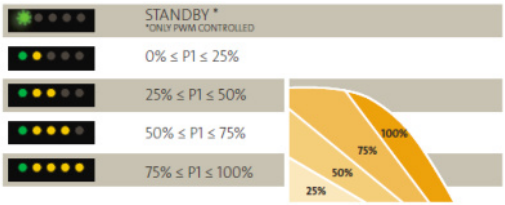


Figure 57 - Les niveaux de performance de la pompe

Remarque : la pompe est fixée à la série de performance maximale (75-100%).

Modification du réglage de la pompe

Nous pouvons choisir entre la vue de la performance et de la configuration de la pompe, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton.

Si vous avez besoin de changer les performances de la pompe, vous devez appuyer sur la touche pendant 2 secondes (voir la Figure 58), après cette action, les LED commencent à clignoter, puis il faut battre le bouton jusqu'à ce que le réglage souhaité (voir tableau 5) après 10 secondes, l'affichage passe automatiquement à l'affichage de la performance avec des modifications enregistrées.

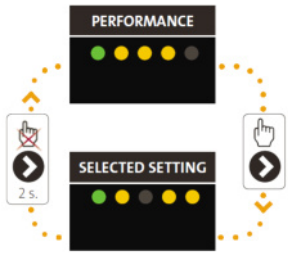


Figure 58 - Modification de la performance

Hauteur manométrique maximale (m)	Configuration
2-4	
3-5	
4-6	
5-7	

Tableau 5 - Réglages de la pompe

Alarmes

Si la pompe détecte une ou plusieurs erreurs LED 1 passe du vert au rouge lorsque l'alarme est active, la LED jaune indique le type d'alarme (voir tableau 6), si nous avons plusieurs alarmes actives en même temps, la LED indique l'alarme avec une priorité plus élevée, l'ordre de priorité est défini dans le tableau suivant :

Afficher	Priorité	Alarme	Action
LED LED 1 rouge + jaune 5	1	Rotor bloqué	Attendre ou déverrouiller le rotor.
LED rouge + 1 LED jaune 4	2	Basse tension	Le contrôle de la tension d'alimentation
LED rouge + 1 LED jaune 3	3	Erreur électrique	Contrôle de la tension / Remplacer la pompe

Tableau 6 - Liste d'alarme

20. Fin de vie d’un poêle à granulés

Près de 90% des matériaux utilisés dans la fabrication des équipements sont recyclables, contribuant ainsi à de plus faibles impacts environnementaux et contribuant au développement durable de la planète.
Ainsi, l'équipement en fin de vie doit être traité par une déchèterie agréée. Contactez les services municipaux afin que la collecte soit correctement effectuée.

21. Développement durable

Solzaima conçoit et propose des solutions et des équipements à la biomasse, comme source principale d’énergie. C’est notre contribution au développement durable de la planète – une alternative économiquement viable et qui se soucie de l’environnement, préservant ainsi les bonnes pratiques de gestion environnementale de façon à garantir une gestion efficace du cycle du carbone.

Solzaima cherche à connaître et à étudier le parc forestier national, tout en répondant efficacement aux exigences énergétiques, en prenant toujours soin de préserver la biodiversité et les richesses naturelles, indispensables à la qualité de vie de la planète.

SOLZAIMA est affiliée à la Sociedade Ponto Verde, l'entreprise portugaise en charge du traitement des déchets d'emballages des produits que Solzaima met sur le marché; pour cette raison, vous pourrez déposer les déchets d'emballages de vos équipements, comme le plastique et le carton, au point propre le plus proche.

SOLZAIMA est affilié à Amb3E, qui est l'entité portugaise responsable de la collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE); pour cette raison, les équipements à ventilation forcée, lorsqu'ils atteignent la fin de leur vie utile, doivent être éliminés de manière appropriée, comme spécifié pour les DEEE. Après avoir démonté votre équipement, vous pouvez apporter les composants électriques au point de collecte DEEE le plus proche.

22. Garantie

22.1. Conditions spécifiques du modèle

Le présent modèle exige le démarrage de celui-ci afin d'activer la garantie. Le service de démarrage ne peut être effectué que par des services techniques autorisés par le fabricant. Celui-là doit être obligatoirement effectué jusqu'aux 100 heures de service. L'utilisateur final sera chargé du service de démarrage.

Pour activer votre garantie, vous devez envoyer le formulaire dûment rempli pour commencer l'adresse électronique suivante : apoio.cliente@solzaima.pt.

22.2. Conditions générales de garantie

1. Dénomination sociale et adresse du fabricant et objet

Solzaima, S.A.
Rua dos Outarelos, 111
3750-362 Belazaima do Chão

Le présent document ne justifie pas la fourniture de la part de SOLZAIMA S.A. d'une garantie volontaire sur les produits que l'entreprise produit et commercialise (dénommée ci-après « Produit(s) »), mais un guide éclairant, pour le déclenchement efficace de la garantie légale dont jouissent les consommateurs sur les Produits (dénommé ci-après « Garantie »). Naturellement, le présent document n'affecte pas les droits légaux de garantie de l'acheteur émergents d'un contrat de vente ayant pour objet les Produits

2. Identification du produit auquel la garantie s'applique

L'activation de la Garantie présuppose l'identification préalable et correcte du Produit, faisant l'objet de cette même garantie, par SOLZAIMA S.A., les preuves étant présentes sur la facture d'achat de l'appareil, ainsi que sur la plaque des caractéristiques du Produit (modèle et numéro de série).

3. Conditions de Garantie des Produits

3.1. SOLZAIMA S.A. répond à l'Acheteur, quant à un défaut de conformité du Produit avec le contrat de vente respectif, pour les durées suivantes :

3.1.1 Un délai de 24 mois à compter de la livraison du bien, dans le cas d'utilisation domestique du produit ; en cas d'utilisation intensive, le paragraphe

suivant s’applique.

3.1.2 Une période de 6 mois à compter de la livraison des marchandises, dans le cas d'un usage professionnel, industriel ou intensif des produits – Solzaima entend comme 'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive des produits quand ils sont installés dans des espaces industriels ou cCommerciaux ou dont l'utilisation excède 1500 heures par année civile

3.2. Un test fonctionnel du produit doit être effectué avant de terminer l'installation (plaques de plâtre, maçonnerie, revêtement, peinture, entre autres)

3.3. Aucun équipement ne peut être remplacé après la première combustion sans l'autorisation expresse du fabricant ;

3.4. Tout produit sera remis en état sur le lieu de l’installation, poue ne pas causer de désagréments aux parties, sauf en cas d’impossibiulité ou de disproportion ;

3.5. Afin d'exercer leurs droits, et à condition que le délai indiqué au 3,1 ne soit pas dépassé, l'acheteur doit dénoncer par écrit à Solzaima, S.A. le défaut de conformité du produit dans un délai maximal de :

3.5.1 60 (soixante) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage domestique du produit ;

3.5.2 30 (trente) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage professionnel du produit.

3.6. Pour les appareils de la famille pellets, la mise en service est obligatoire pour activer la garantie. Cela doit être dans les 3 mois suivant la date de facturation, ou 100 heures de fonctionnement du produit (première des deux échéances) ;

3.7. Pendant la période de garantie visée au paragraphe 3,1 ci-dessus (et pour qu'elle reste valable), la maintenance du produit est effectuée uniquement par les services techniques officiels de la marque. Tous les services fournis dans le cadre de la présente garantie sont effectués du lundi au vendredi, jours ouvrables du territoire concerné.

3.8. Toutes les demandes d'assistance doivent être soumises au support client de Solzaima, via le formulaire sur le site www.solzaima.fr, ou par courriel : Apoio.cliente@solzaima.pt. Au moment de la prestation, l'acheteur doit fournir, pour

attester la garantie du produit, la facture d'achat ou tout autre document prouvant son achat. Dans tous les cas, le document attestant l'achat du produit doit comporter l'identification (dans les termes visés au point 2 ci-dessus) et sa date d'achat. Autrement, le document PSR attestant de la mise en service du produit (le cas échéant) peut être utilisé.

3.9. Le produit doit être installé par un professionnel qualifié à cette fin, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque état, pour l'installation de ces produits et conformément à toutes les réglementations en vigueur, en particulier en ce qui concerne les cheminées, ainsi que toute autre réglementation applicable aux aspects tels que l'approvisionnement en eau, l'électricité et/ou tout autre appareillage relié à l'appareil ou ou au secteur et tel que décrit dans le manuel d'instructions.

Une installation de produit qui ne respecte pas les spécifications du fabricant et/ou qui ne respecte pas les réglementations légales en la matière donne lieu à une déchéance de la garantie. Lorsqu'un produit est installé à l'extérieur, il doit être protégé contre les effets météorologiques, notamment la pluie et le vent. Dans ce cas, il peut être nécessaire de protéger l'appareil au moyen d'une armoire ou d'un boîtier de protection correctement ventilé. Les appareils ne doivent pas être installés dans des endroits contenant des produits chimiques dans leur atmosphère, dans des environnements salins ou avec des niveaux d'humidité élevés, car le mélange de ces derniers avec l'air peut produire une corrosion rapide dans la chambre de combustion. Dans ce type d'environnement, il est particulièrement recommandé que l'appareil soit protégé par des produits anti-corrosion, notamment entre les périodes d'utilisation. Par exemple, l'application de graisse graphitée pour les températures élevées avec la fonction de lubrification et de protection contre la corrosion est indiquée.

3.10. Les appareils à pellets, en plus des entretiens quotidiens et hebdomadaires indiqués dans le manuel d'instructions, il est obligatoire d'effectuer un nettoyage approfondi à l'intérieur et dans le conduit d'évacuation des gaz. Ces tâches doivent être effectuées tous les 600-800 kg de pellets consommés dans le cas des poêles (air et hydro) et des chaudières compactes, et chaque 2000-3000 kg de pellets consommés dans le cas des chaudières automatiques. Si ces quantités ne sont pas consommées, il est procédé au moins à un entretien préventif systématique chaque

année.

3.11. L'acheteur est chargé de s'assurer que l'entretien périodique est effectué, comme indiqué dans les manuels d'instructions et d'entretien du produit. SI nécessaire, il doit pouvoir fournir le rapport d'intervention du service technique ou présenter la case complétée dans le manuel.

3.12. Pour ne pas endommager l'équipement par une surpression, des éléments de sécurité tels que soupapes de sécurité et/ou vannes de décharge thermique, le cas échéant, ainsi qu'un vase d'expansion ajusté à l'installation, doivent être installés et contrôlés. Il convient de noter que: les éléments de sécurités installés doivent avoir une valeur égale ou inférieure à la pression supportée par l'appareil; Il ne DOIT PAS y avoir de vanne d'arrêt entre l'appareil et sa soupape de sécurité; Un rapport d'entretien complet doit être fourni pour attester du bon fonctionnement des éléments de sécurité; Quel que soit le type d'appareil, toutes les soupapes de sécurité doivent être reliées aux eaux usées via un siphon pour éviter des dégâts des eaux au bâtiment. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par des raccordements non conformes à cette prescription.

3.13. Pour éviter d'endommager l'appareil et les tuyaux de raccordement par corrosion galvanique, il est conseillé d'utiliser des dispositifs diélectriques sur le raccordement de l'équipement aux tuyaux métalliques, dont les caractéristiques des matériaux utilisés favorisent ce type de Corrosion. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par la non-utilisation de ces diélectriques.

3.14. L'eau ou le fluide caloporteur utilisé dans le système de chauffage (poêles, chaudières, foyers-chaudières, entre autres) doit répondre aux exigences légales actuelles, ainsi que respecter les caractéristiques physico-chimiques suivantes : absence de particules solides en suspension; faible niveau de conductivité; Dureté résiduelle de 5 à 7 degrés français; PH neutre, proche de 7 ; Faible concentration de chlorures et de fer; et absence d'air. Si l'installation comprend un remplissage d'eau automatique, celui-ci doit avoir en amont un système de traitement préventif composé de filtration, de décalcification et de dosages préventif de polyphosphates (incrustations et corrosion), ainsi qu'une étape de dégazage, le cas échéant. Si, en tout état de cause, l'un de ces indicateurs affiche des valeurs en dehors de la recommandation, la garantie sera caduque. Il est également obligatoire de placer

un clapet antiretour entre la valve de remplissage automatique et l'alimentation en eau du réseau, pour conserver une pression constante, même en cas de coupure d'électricité, indépendamment des pompes de levage, autoclaves, ou autres.

3.15. Sauf dans les cas expressément prévus par la Loi, une intervention sous garantie ne prolonge pas la période de garantie du produit. Les droits émergents de la garantie ne sont pas transmis à l'acquéreur du produit.

3.16. L'équipement doit être accessible sans risque pour le technicien. Les moyens éventuellement nécessaires à son accès seront fournis au client, à sa charge.

3.17. La garantie s'applique pour les produits et équipements vendus par Solzaima S.A. uniquement et exclusivement dans la zone géographique et territoriale du pays où la vente du produit a été effectuée par Solzaima.

4. Circonstances rendant caduque la garantie

Les cas suivants sont exclus de la garantie, et le coût total de la réparation est payable par l'acheteur :

4.1. Produits avec plus de 2000 heures de fonctionnement

4.2. Produits reconditionnés et revendus.

4.3. Les opérations d'entretien, de paramétrage du produit, la mise en service, le nettoyage, l'élimination des erreurs ou les anomalies qui ne sont pas liées à des défauts des composants du matériel et au remplacement des piles ;

4.4. Composants en contact direct avec le feu tels que : supports de vermiculite, déflecteurs ou plaques protectrices, vermiculite, cordons d'étanchéité, brûleurs, tiroirs à cendres, pare-bois, registres de fumées, grilles de cendres, dont l'usure est directement Liés aux conditions d'utilisation.
La dégradation de la peinture, ainsi que l'apparition de la corrosion par dégradation de celle-ci, en raison de la charge excessive de combustible, l'utilisation de tiroir ouvert ou un tirage excessif de la cheminée de l'installation (la cheminée doit respecter le tirage conseillé sur la fiche technique-SFT de la Produit). La rupture du verre par une manipulation inadéquate ou toute autre raison non liée à un défaut du produit. Pour les appareils à pellets, les résistances d'allumage sont une pièce

d'usure, de sorte qu'ils ont seulement 6 mois de garantie, ou 1000 allumages (première échéance atteinte) ;

4.5. Composants considérés comme pièces d'usure, tels que engrenages, coussinets et roulements ;

4.6. Défauts de composants externes au produit qui peuvent influer sur son bon fonctionnement, ainsi que les dommages matériels ou autres (p. ex. bardeaux, toitures, couvertures imperméables, tuyauterie, ou blessures corporelles) provenant d'une mauvaise utilisation des matériaux dans Installation ou non-exécution de l'installation conformément aux règles d'installation du produit, aux réglementations applicables ou aux bonnes règles de l'art, notamment l'utilisation de tubages inappropriés à la température utilisée, les vases d'expansion, Clapets anti-retour, soupapes de sécurité, vannes anticondensation, entre autres;

4.7. Les produits dont le fonctionnement a été affecté par des défauts ou des carences de composants externes ou par des dimensions inadaptées ;

4.8. Les défauts causés par l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux déterminés par Solzaima S.A.

4.9. Les défauts relevant du non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et d'exploitation ou des applications qui ne sont pas conformes à l'utilisation prévue du produit, ou de facteurs climatiques anormaux, de conditions de fonctionnement anormales, de surcharge ou entretien ou nettoyage exécutés de façon inappropriée ;

4.10. Les produits qui ont été modifiés ou manipulés par des personnes extérieures aux services techniques officiels de la marque et, par conséquent, sans autorisation explicite de Solzaima, S.A.

4.11. Les dysfonctionnements causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, araignées, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, tempêtes, gelées, grêles, orages, pluies, etc.), environnements humides ou salins agressifs (exemple: proximité de la mer ou Rivière), ainsi que ceux provenant d'une pression excessive de l'eau, une alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations plus élevées de 10%, face à la valeur

nominale de 230V, ou, la tension dans le neutre supérieur à 5V, ou, l'absence de protection de la terre), la pression ou la l'approvisionnement en eau inadéquats, les actes de vandalisme, les affrontements urbains et les conflits armés de toute nature, ainsi que les dérivés;

4.12. L'utilisation de combustible non-conforme ;

Note explicative : Dans le cas des appareils à granulés, le combustible utilisé doit être certifié par la norme en 14961-2 grade a1. Aussi, avant d'acheter une grande quantité il faut tester le combustible pour vérifier comment il se comporte. Le bois de chauffage doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20%

4.13. La condensation, générée par une mauvaise installation, ou l'utilisation de combustibles non brut (tels que des palettes ou du bois imprégné de peintures ou de vernis, de sel ou d'autres composants), qui peuvent contribuer à la dégradation accélérée de l'appareil, en particulier de sa chambre de combustion ;

4.14. Tous les produits, composants ou composants endommagés dans le transport ou l'installation ;

4.15. Les opérations de nettoyage effectuées sur l'appareil ou les composants de celui-ci, motivées par la condensation, la qualité du combustible, le mauvais réglage ou d'autres circonstances de l'endroit où il est installé. En outre, il exclut de la garantie les interventions de détartrage du produit (enlèvement de calcaire ou d'autres matériaux déposés à l'intérieur de l'appareil et produits par la qualité de l'approvisionnement en eau). De même, les interventions de purge d'air du circuit ou la libération des pompes de circulation sont exclues de cette garantie.

4.16. L'installation de l'équipement fourni par Solzaima, S.A. doit comprendre la possibilité de les démonter facilement, ainsi que des points d'accès aux composants mécaniques, hydrauliques et électroniques de l'appareil et de l'installation. Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sécurisé à l'équipement, les coûts supplémentaires d'accès et de sécurité seront toujours à la charge de l'acheteur. Le coût d destruction et remontage des plaques de plâtre ou de murs de maçonnerie, d'isolant ou d'autres éléments tels que les cheminées et les raccords hydrauliques qui empêchent l'accès libre au produit (si le produit est installé à l'intérieur d'une hotte, la maçonnerie et autres matériaux doivent respecter les dimensions et les

caractéristiques indiquées dans le manuel d'instructions et l'utilisation de l'appareil.
4.17. Interventions d'information ou de clarification au domicile sur l'utilisation du système de chauffage, programmation et/ou reprogrammation d'éléments de régulation et de contrôle, tels que thermostats, régulateurs, programmateurs, etc. ;

4.18. Interventions de réglage du combustible dans les appareils à granulés, le nettoyage, la détection des fuites d'eau dans les tuyaux extérieurs à l'appareil, les dommages causés par la nécessité de nettoyer les machines ou les conduits d'évacuation des gaz ;

4.19. Les interventions d'urgence non incluses dans la garantie, c'est-à-dire les interventions de fin de semaine et les jours fériés pour des interventions spéciales non incluses dans la couverture de la garantie et qui ont donc un coût supplémentaire, seront effectuées uniquement sur demande expresse de l'acheteur et sur la disponibilité du technicien.

5. Inclusion de la Garantie

Solzaima, S.A., sans aucun frais pour l'acheteur, corrige les défauts couverts par la garantie en réparant le produit. Les produits ou composants remplacés deviendront la propriété de Solzaima, S.A.

6. Responsabilité de Solzaima, S.A.

Sans préjudice de ce qui est légalement établi, la responsabilité de SOLZAIMA S.A. en ce qui concerne la garantie, se limite à ce qui est établi dans les présentes conditions de garantie.

7. Tarifs des Services réalisés hors du cadre de la garantie

Les interventions réalisées hors du cadre de la garantie sont assujetties à l'application du tarif en vigueur.

8. Garantie des Services realisés hors de la garantie

Les interventions effectuées en dehors du cadre de la garantie effectuée par le service d'assistance technique officiel de Solzaima ont 6 mois de garantie.

9. Garantie des pièces détachées fournies par Solzaima

Les pièces fournies par Solzaima, dans le cadre de la vente commerciale de pièces détachées, c'est-à-dire non incorporées dans l'appareil, ne sont pas garanties.

10. Pièces remplacées par le service d’assistance technique

Les pièces utilisées, à partir du moment où elles sont retirées de l'ensemble d'équipement, acquièrent le statut de résidu. Solzaima en tant que producteur de déchets dans le cadre de son activité est obligé par la législation en vigueur de les livrer à une entité licenciée qui effectue les opérations de gestion des déchets en vertu de la Loi et donc empêché de leur donner une autre destination, Quoi qu'il soit. Par conséquent, le client peut voir les pièces utilisées par l'assistance technique, mais ne sera pas en mesure de la laisser en leur possession.

11. Dépenses Administratives

Si des factures relatives aux services ne sont pas payées dans le délai stipulé, l'intérêt de retard sera augmenté au taux légal maximal en vigueur.

12. Tribunal Compétent

Afin de résoudre tout litige relatif au contrat d'achat et de vente, sous réserve des produits couverts par la garantie, les parties contractantes assignent la compétence exclusive au Tribunal de Águeda, avec renoncement express à tout autre.

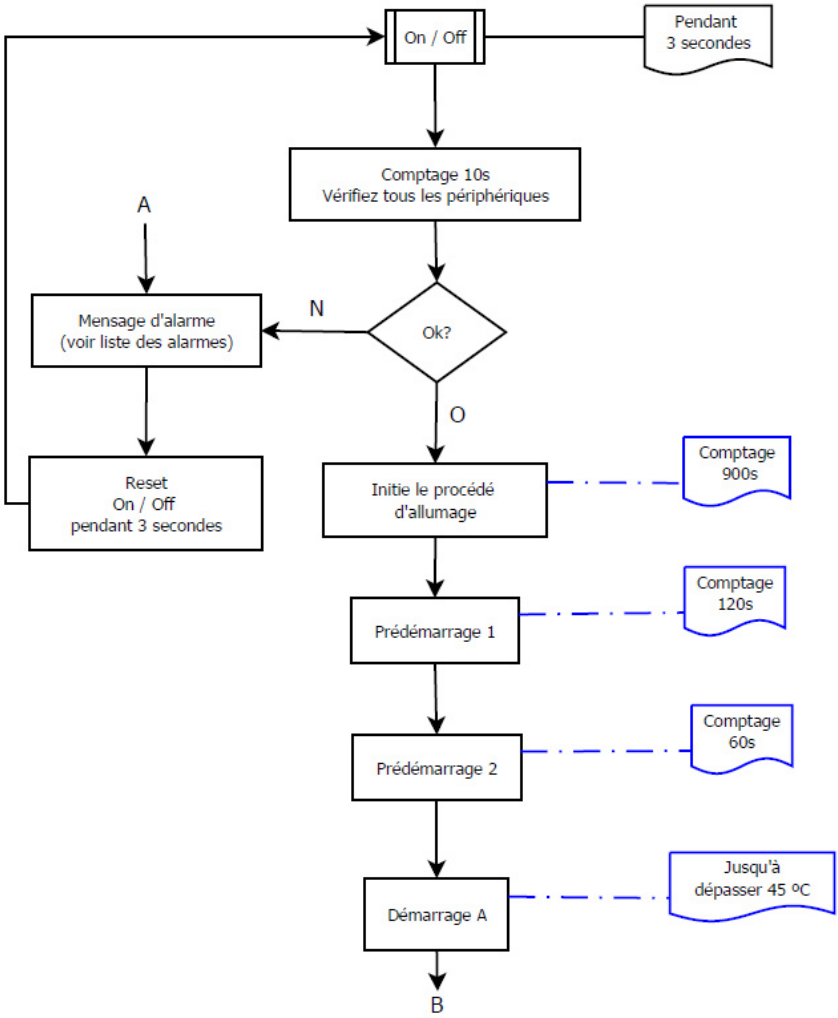
23. Annexes

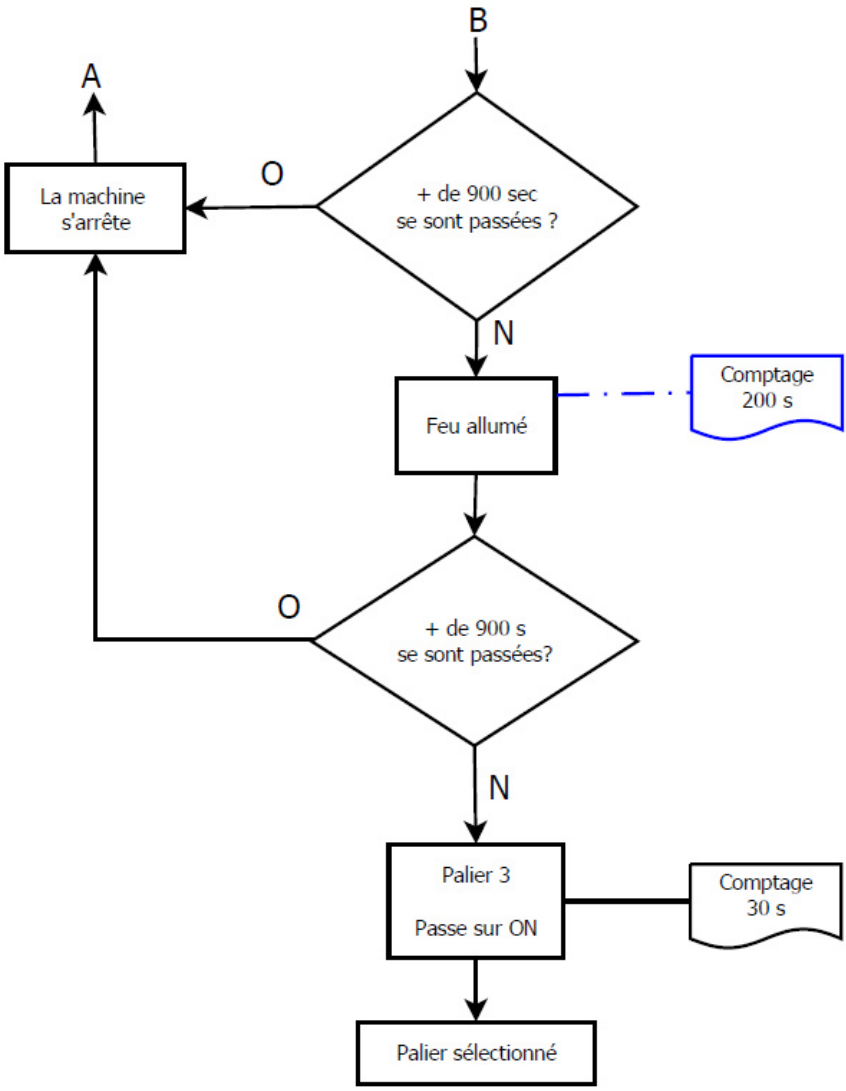
23.1. Programmation hebdomadaire du chrono

Nº Prog	Jours	Programmation horaire																					
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P02	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P03	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P04	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P05	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P06	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P07	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P08	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P09	Lun-Ven																								
	Sam-Dim																								
P10	Ven																								
	Sam-Dim																								

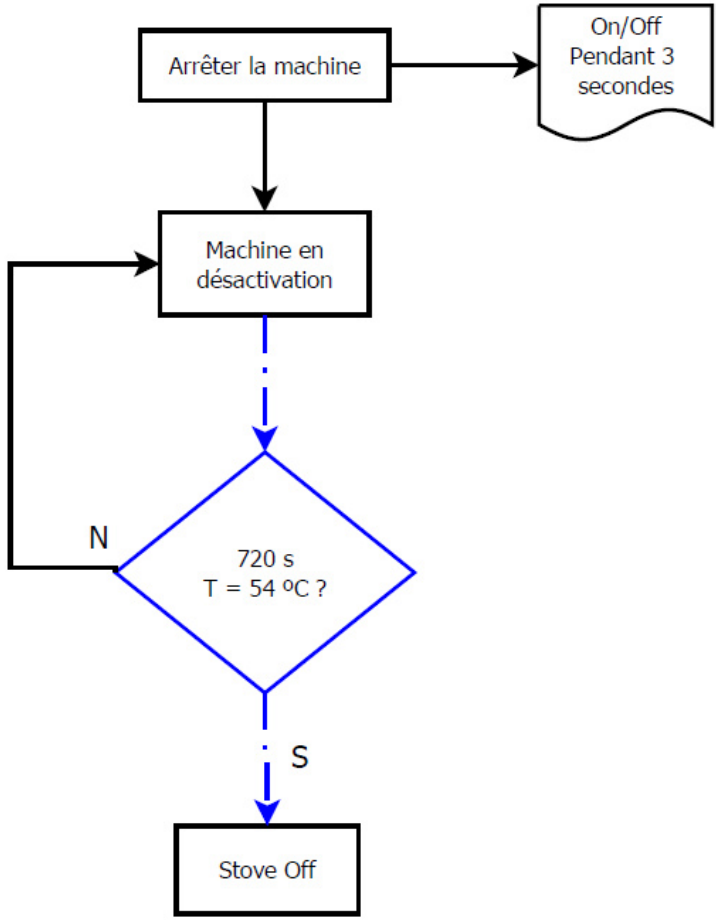
23.2. Organigramme de fonctionnement Douro 12 kW

- **Fluxogramme 1 – Activation normale**




B
A
La machine
s'arrête
O
+ de 900 sec
se sont passées ?
N
Comptage
200 s
Feu allumé
O
+ de 900 s
se sont passées?
N
Palier 3
Passe sur ON
Comptage
30 s
Palier sélectionné

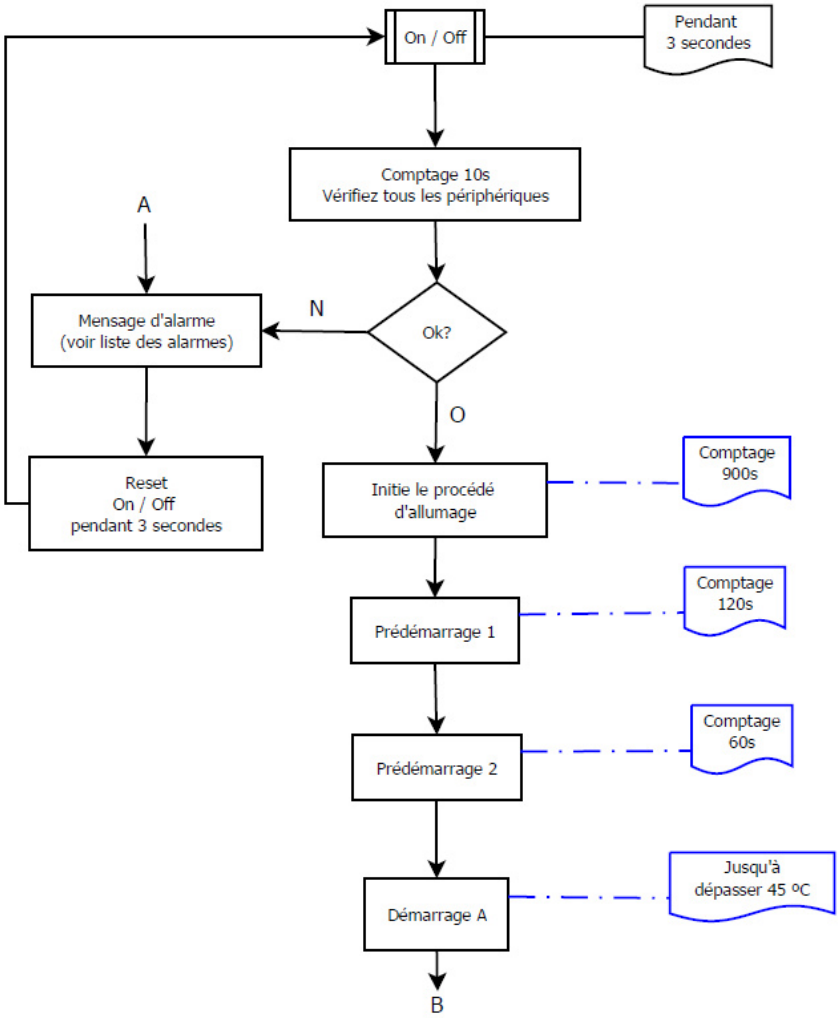
- **Fluxogramme 2 – Arrêter la machine**

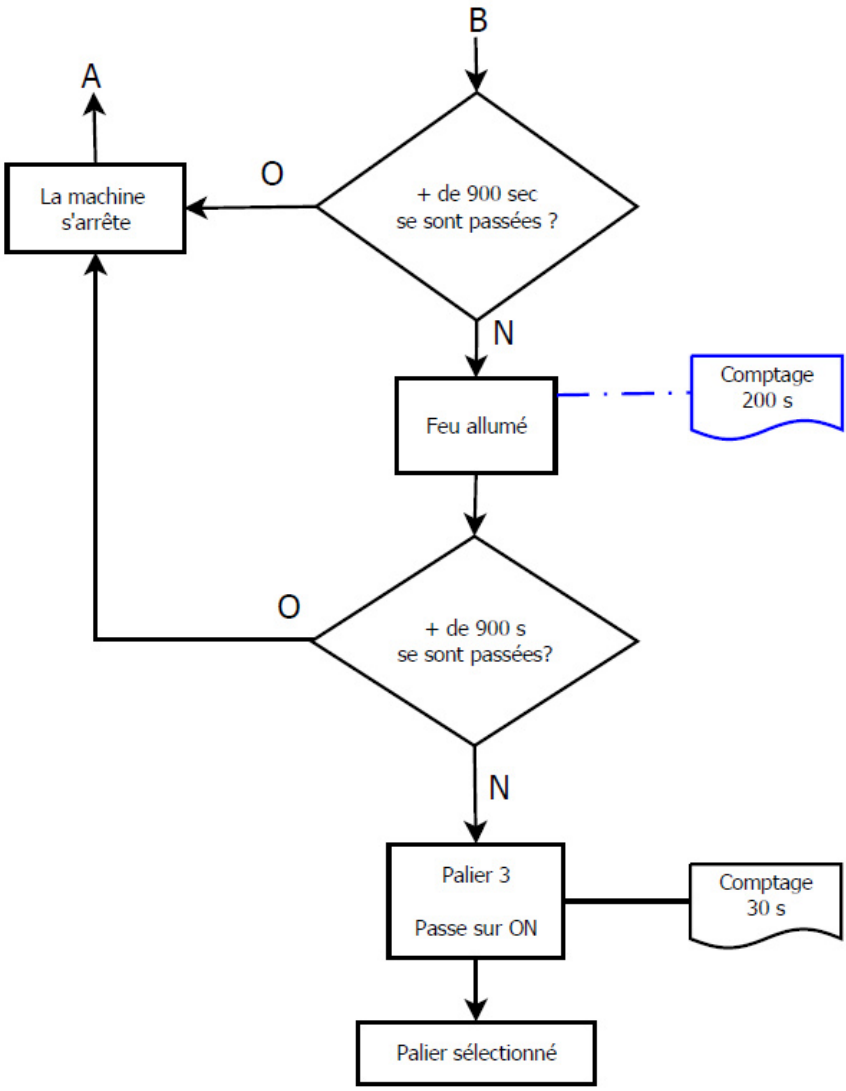


Remarque (version eau uniquement) : la pompe s'arrête en dessous de 40°C de température de l'eau.

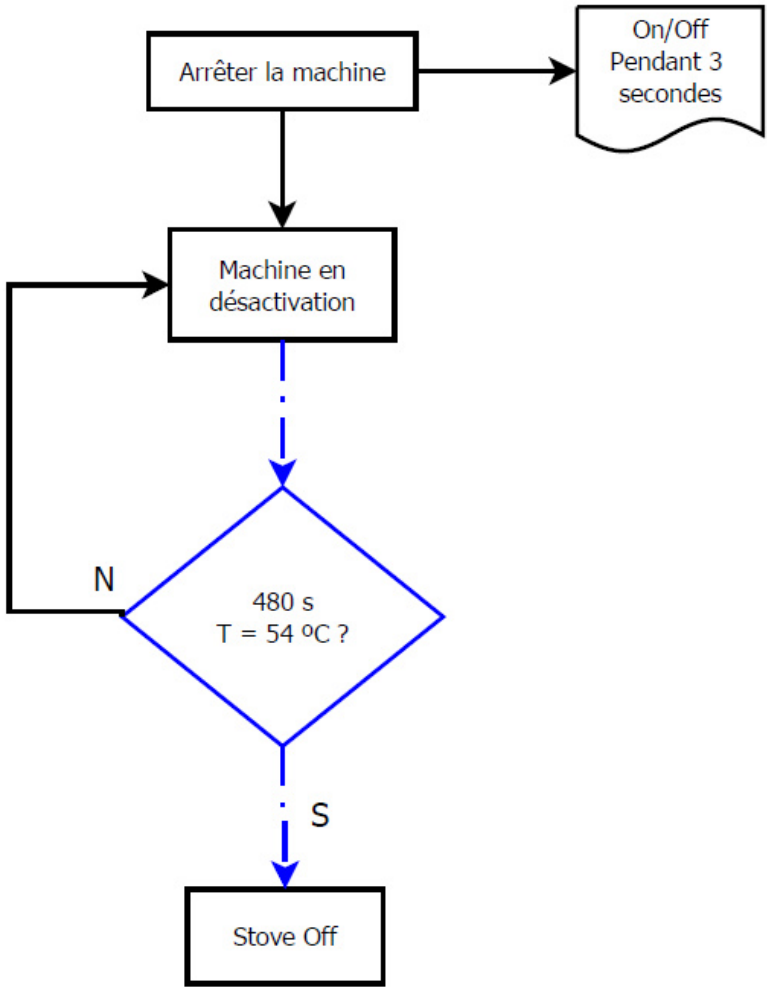
23.3. Organigramme de fonctionnement Douro 17 kW et Douro 23 kW

- **Fluxogramme 1 – Activation normale**




B
A
La machine
s'arrête
O
+ de 900 sec
se sont passées ?
N
Comptage
200 s
Feu allumé
O
+ de 900 s
se sont passées?
N
Palier 3
Passe sur ON
Comptage
30 s
Palier sélectionné

- **Fluxogramme 2 – Arrêter la machine**



Remarque (version eau uniquement) : la pompe s'arrête en dessous de 40°C de température de l'eau.

23.4. Déclaration de développement

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-066

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

DOURO 12 KW – EAN 05600990442535

DOURO 12 KW PORTA EM VIDRO – EAN 05600990427815

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmoisée | Standard armonizatta

EN 14785

7.Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS
NB: 1722

8.Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0257/19-1 RV1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais | Características esenciales | Essencial characteristics | Caractéristiques essentielles | Caratteristiche essenziali	**Desempenho | Desempeño | Performance | Prestazione**	**Especificações técnicas harmonizadas | Especificaciones técnicas armonizadas | Harmonized technical specifications | Spécifications techniques harmonisées | Specifiche tecniche armonizzate**
Segurança contra incêndio | Seguridad contra incêndios | Fire safety | Sécurité incendie | Sicurezza antincendio	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão | La emisión de produtos de combustión | Emission of combustion products | Emission des produits de combustion | Emissione dei prodotti di combustione	**OK.** Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale –**CO:0,0136%**	Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale – **CO<0,04%**
	OK. Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto –**CO: 0,0256%**	Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto – **CO<0,06%**
Libertação de substâncias perigosas | Emisión de sustâncias peligrosas | Release of dangerous substances | Dégagement de substances | Rilascio di sostanze pericolose	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) | De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) | According to the Annex ZA.1 (EN14785) | Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) | Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superficie| Temperatura de la superficie | Surface temperature | La température de surface | Temperatura superficiale	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica | Seguridad eléctrica | Electrical safety | Sécurité électrique | sicurezza elettrica	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences |Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo | Capacidad para ser limpiado | Ability to be cleaned | Possibilité d'être nettoyé | Capacità di essere puliti	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão | Temperatura de los gases de combustión | Temperature of the flue gas | Température du gaz de fumée | Temperatura dato fumi	**OK.** **108 ºC**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos| According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)

Resistência mecânica | Resistencia mecânica | Mechanical strength | résistance | Resistenza meccanico	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1** A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga | cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga | every 10 m of the flue should be placed a load support | tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge | ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica nominal | Potencia térmica nominal | Nominal Thermic output | Puissance thérmique nominal | Potenza térmica nominale	**OK.** **13 kW**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Potência térmica reduzida | Potencia térmica reducida | Reduced Thermic output | Puissance thérmique réduite | Potenza térmica ridotta	**OK.** **5 kW**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético | Eficiencia energética | Energy efficiency | L'efficacité énergétique | Efficienza energetica	**OK.** **92 %**	≥ **75%** para potência térmica nominal | de potencia térmica nominal | for rated termal input | Pour puissance thermique nominale | di potenza termica nominale
	OK. **95 %**	≥ **70%** para potência térmica reduzida | la reducción térmica | to reduced termal | à la réduction thermique | di potenza térmica ridotto
Durabilidade | Durabilidad | Durability | Durabilité | Durabilità	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza mínima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(500 mm / 1500 mm / 1000 mm / 300 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidade del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole

responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Belazaima do Chão, 15/06/2020

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-069

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

DOURO 17 KW – EAN 05600990405615

DOURO 17 KW PORTA VIDRO – EAN 05600990408104

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmoisée | Standard armonizatta

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

CEIS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K15032015T1

CEE-0257/19-1 Rv1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais | Características esenciales | Essencial characteristics | Caractéristiques essentielles | Caratteristiche essenziali	**Desempenho | Desempeño | Performance | Prestazione**	**Especificações técnicas harmonizadas | Especificaciones técnicas armonizadas | Harmonized technical specifications | Spécifications techniques harmonisées | Specifiche tecniche armonizzate**
Segurança contra incêndio | Seguridad contra incêndios | Fire safety | Sécurité incendie | Sicurezza antincendio	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão | La emisión de produtos de combustión | Emission of combustion products | Emission des produits de combustion | Emissione dei prodotti di combustione	**OK.** Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale –**CO:0,0162%**	Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale – **CO<0,04%**
	OK. Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto –**CO: 0,0200%**	Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto – **CO<0,06%**
Libertação de substâncias perigosas | Emisión de sustâncias peligrosas | Release of dangerous substances | Dégagement de substances | Rilascio di sostanze pericolose	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) | De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) | According to the Annex ZA.1 (EN14785) | Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) | Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superficie| Temperatura de la superficie | Surface temperature | La température de surface | Temperatura superficiale	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica | Seguridad eléctrica | Electrical safety | Sécurité électrique | sicurezza elettrica	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences |Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)

Aptidão para ser limpo | Capacidad para ser limpiado | Ability to be cleaned | Possibilité d'être nettoyé | Capacità di essere puliti	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão | Temperatura de los gases de combustión | Temperature of the flue gas | Température du gaz de fumée | Temperatura dato fumi	**OK.** **126,51 ºC**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos| According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica | Resistencia mecânica | Mechanical strength | résistance | Resistenza meccanico	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1** A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga | cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga | every 10 m of the flue should be placed a load support | tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge | ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica nominal | Potencia térmica nominal | Nominal Thermic output | Puissance thérmique nominal | Potenza térmica nominale	**OK.** **16,7 kW**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Potência térmica reduzida | Potencia térmica reducida | Reduced Thermic output | Puissance thérmique réduite | Potenza térmica ridotta	**OK.** **5,1 kW**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético | Eficiencia energética | Energy efficiency | L'efficacité énergétique | Efficienza energetica	**OK.** **90,85 %**	≥ **75%** para potência térmica nominal | de potencia térmica nominal | for rated termal input | Pour puissance thermique nominale | di potenza termica nominale
	OK. **93,80 %**	≥ **70%** para potência térmica reduzida | la reducción térmica | to reduced termal | à la réduction thermique | di potenza térmica ridotto
Durabilidade | Durabilidad | Durability | Durabilité | Durabilità	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1 CEE-0257/19-1 Rv1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza mínima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(500 mm / 1500 mm / 1000 mm / 300 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidade del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo — Belazaima do Chão, 15/06/2020

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-002

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

DOURO 23 KW – EAN 05600990401297

DOURO 23 KW PORTA EM VIDRO – EAN 05600990402966

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto |Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit |Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO COM POSSIBILIDADE DE FORNECIMENTO DE ÁGUA QUENTE | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES COM POSIBILIDAD DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS WITH POSSIBILITY OF HOT WATER SUPPLY | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto| System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmoisée | Standard armonizatta

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K15032015T1

Características essenciais | Características esenciales | Essencial characteristics | Caractéristiques essentielles | Caratteristiche essenziali	Desempenho | Desempeño | Performance | Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas | Especificaciones técnicas armonizadas | Harmonized technical specifications | Spécifications techniques harmonisées | Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio | Seguridad contra incêndios | Fire safety | Sécurité incendie | Sicurezza antincendio	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão | La emisión de produtos de combustión | Emission of combustion products | Emission des produits de combustion | Emissione dei prodotti di combustione	**OK.** Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale – **CO:0,0195%**	Caudal térmico nominal | Caudal térmico nominale | Nominal heat output | Le débit calorifique nominal | Nominal heat output | Flusso termico nominale –**CO<0,04%**
	OK. Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto –**CO: 0,024%**	Caudal térmico reduzido | Flujo térmico reducido | Reduced thermal flow | Flux thermique réduit | Flusso termico ridotto –**CO<0,06%**
Libertação de substâncias perigosas | Emisión de sustâncias peligrosas | Release of dangerous substances | Dégagement de substances | Rilascio di sostanze pericolose	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) | De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) | According to the Annex ZA.1 (EN14785) | Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) | Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície | Temperatura de la superficie | Surface temperature | La température de surface | Temperatura superficiale	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica | Seguridad eléctrica | Electrical safety | Sécurité électrique I sicurezza elettrica	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo | Capacidad para ser limpiado | Ability to be cleaned |	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo con informe de la prueba | According to the test	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements |

Possibilité d'être nettoyé | Capacità di essere puliti	report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Pressão máxima de serviço | Presión máxima de trabajo | Maximum working pressure | Pression de service maximale | Pressione massima di esercizio	**OK.** **2,8 bar**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 5.6,5.7 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão | Temperatura de los gases de combustión | Temperature of the flue gas | Température du gaz de fumée | Temperatura dato fumi	**OK.** **153ºC**	De acordo com os requisitos|De acuerdo con los requisitos|According to the requirements|Selons les exigences |Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica | Resistencia mecânica | Mechanical strength | résistance | Resistenza meccanico	**OK.** De acordo com relatório de ensaio | De acuerdo com informe de la prueba | According to the test report | Selons le rapport d'essai | Secondo i rapporto di prova **K15032015T1** A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga | cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga | every 10 m of the flue should be placed a load support | tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge | ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica | Potencia térmica | Thermic output | Puissance thérmique | Potenza termico	**OK.** **23 kW**	De acordo com os requisitos | De acuerdo con los requisitos | According to the requirements | Selons les exigences | Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético | Eficiencia energética | Energy efficiency | L'efficacité énergétique | Efficienza energetica	**OK.** **89,2%**	≥ **75%** para potência térmica nominal | de potencia térmica nominal | for rated termal input | Pour puissance thermique nominale | di potenza termica nominale

	OK. **93,8%**	≥ **70%** para potência térmica reduzida **|** la reducción térmica **|** to reduced termal **|** à la réduction thermique **|** di potenza térmica ridotto
Durabilidade **|** Durabilidad **|** Durability **|** Durabilité **|** Durabilità	**OK.** De acordo com relatório de ensaio **|** De acuerdo com informe de la prueba **|** According to the test report **|** Selons le rapport d'essai **|** Secondo i rapporto di prova **K15032015T1**	De acordo com os requisitos **|** De acuerdo con los requisitos **|** According to the requirements **|** Selons les exigences **|** Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

9. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière)/ Distanza mínima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(200 mm/1500 mm/1000 mm/200 mm)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. **|** El funcionamento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidade del fabricante identificado en lo punto 4. **|** Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. **|** Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. **|** Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Belazaima do Chão, 28/06/2013

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)